

# Operation Manual Mode d'emploi

High power CD player with FM/AM tuner

Lecteur CD de grande puissance avec syntoniseur  
FM/AM

# DEH-1600 DEH-16

English

Français

Español

**SUPER**  **TUNER III** **D**

## Thank you for buying this Pioneer product.

Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. *After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.*

### 01 Before You Start

- Information to User 4
- For Canadian model 4
- About this unit 4
- About this manual 4
- After-sales service for Pioneer products 4
- Product registration 4
- Precautions 5
  - Protecting your unit from theft 5
    - Removing the front panel 5
    - Attaching the front panel 5

### 02 What's What

- Head unit 6

### 03 Power ON/OFF

- Turning the unit on 7
- Selecting a source 7
- Turning the unit off 7

### 04 Tuner

- Listening to the radio 8
- Storing and recalling broadcast frequencies 8
- Tuning in strong signals 9
- Storing the strongest broadcast frequencies 9

### 05 Built-in CD Player

- Playing a CD 10
- Playing tracks in a random order 10
- Repeating play 10
- Pausing CD playback 11

### 06 Audio Adjustments

- Introduction of audio adjustments 12
- Using balance adjustment 12
- Using the equalizer 12
  - Recalling equalizer curves 12

- Adjusting equalizer curves 13
  - Fine adjusting equalizer curve 13
- Adjusting loudness 14
- Front image enhancer (F.I.E.) 14
- Adjusting source levels 14

### 07 Other Functions

- Setting the clock 15
  - Turning the clock display on or off 15

### Additional Information

- Understanding built-in CD player error messages 16
- CD player and care 16
- CD-R/CD-RW discs 16
- Specifications 18



## Dear Customer:

Selecting fine audio equipment such as the unit you've just purchased is only the start of your musical enjoyment. Now it's time to consider how you can maximize the fun and excitement your equipment offers. This manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group want you to get the most out of your equipment by playing it at a safe level. One that lets the sound come through loud and clear without annoying blaring or distortion—and, most importantly, without affecting your sensitive hearing.

Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

### To establish a safe level:

- Start your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, and without distortion.

### Once you have established a comfortable sound level:

- Set the dial and leave it there.

Taking a minute to do this now will help to prevent hearing damage or loss in the future. After all, we want you listening for a lifetime.

## We Want You Listening For A Lifetime

Used wisely, your new sound equipment will provide a lifetime of fun and enjoyment. Since hearing damage from loud noise is often undetectable until it is too late, this manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group recommend you avoid prolonged exposure to excessive noise. This list of sound levels is included for your protection.

### Decibel

| <u>Level</u> | <u>Example</u>   |
|--------------|--|
| 30           | Quiet library, soft whispers                                     |
| 40           | Living room, refrigerator, bedroom away from traffic             |
| 50           | Light traffic, normal conversation, quiet office                 |
| 60           | Air conditioner at 20 feet, sewing machine                       |
| 70           | Vacuum cleaner, hair dryer, noisy restaurant                     |
| 80           | Average city traffic, garbage disposals, alarm clock at two feet |

### THE FOLLOWING NOISES CAN BE DANGEROUS UNDER CONSTANT EXPOSURE

|     |   |
|-----|---|
| 90  | Subway, motorcycle, truck traffic, lawn mower       |
| 100 | Garbage truck, chain saw, pneumatic drill           |
| 120 | Rock band concert in front of speakers, thunderclap |
| 140 | Gunshot blast, jet plane                            |
| 180 | Rocket launching pad                                |

Information courtesy of the Deafness Research Foundation.



## Information to User

Alteration or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.



## For Canadian model

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.




## About this unit


The tuner frequencies on this unit are allocated for use in North America. Use in other areas may result in improper reception.



### Important (Serial number)

The serial number is located on the top of this unit. For your own security and convenience, be sure to record this number on the enclosed warranty card. 

## About this manual

This unit features a number of sophisticated functions ensuring superior reception and operation. All the functions have been designed for the easiest possible use, but many are not self-explanatory. This operation manual will help you benefit fully from this unit's potential and to maximize your listening enjoyment. We recommend that you familiarize yourself with the functions and their operation by reading through the manual before you begin using this unit. It is especially important that you read and observe precautions on the next page and in other sections. 

## After-sales service for Pioneer products

Please contact the dealer or distributor from where you purchased this unit for after-sales service (including warranty conditions) or any other information. In case the necessary information is not available, please contact the companies listed below:


Please do not ship your unit to the companies at the addresses listed below for repair without advance contact.

### U.S.A.

Pioneer Electronics (USA) Inc.  
CUSTOMER SUPPORT DIVISION  
P.O. Box 1760  
Long Beach, CA 90801-1760  
800-421-1404

### CANADA

Pioneer Electronics of Canada, Inc.  
CUSTOMER SATISFACTION DEPARTMENT  
300 Allstate Parkway  
Markham, Ontario L3R 0P2  
(905) 479-4411  
1-877-283-5901

For warranty information please see the Limited Warranty sheet included with this unit. 


## Product registration

Visit us at the following site:

<http://www.pioneerelectronics.com>

- 1 Register your product. We will keep the details of your purchase on file to help you refer to this information in the event of an insurance claim such as loss or theft.

## Before You Start

- 2 Receive updates on the latest products and technologies.
- 3 Download owner's manuals, order product catalogues, research new products, and much more. 


## Precautions

### WARNING:

Handling the cord on this product or cords associated with accessories sold with the product will expose you to lead, a chemical known to the State of California and other governmental entities to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. ***Wash hands after handling.***

**CAUTION:**  
**USE OF CONTROL OR ADJUSTMENT OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.**

**CAUTION:**  
**THE USE OF OPTICAL INSTRUMENTS WITH THIS PRODUCT WILL INCREASE EYE HAZARD.**

- Keep this manual handy as a reference for operating procedures and precautions.
- Always keep the volume low enough so you can hear sounds outside of the car.
- Protect this unit from moisture.
- If the battery is disconnected or discharged, the preset memory will be erased and must be reprogrammed. 

## Protecting your unit from theft

The front panel can be detached from the head unit to discourage theft.

### Important

- Never use force or grip the display and the buttons tightly when removing or attaching.
- Avoid subjecting the front panel to excessive shocks.
- Keep the front panel out of direct sunlight and high temperatures.

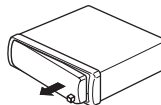
## Removing the front panel

### 1 Press DETACH to release the front panel.

Press **DETACH** and the right side of the panel is released from the head unit.

### 2 Grab the front panel and remove.

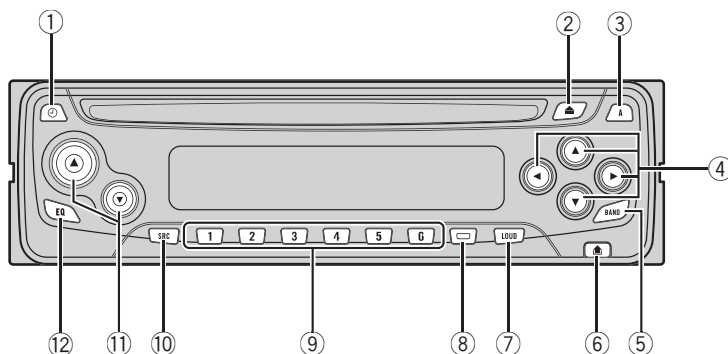
Grab the right side of the front panel and pull away to the left. The front panel will be detached from the head unit.



## Attaching the front panel

### 1 Place the front panel flat against the head unit.

### 2 Press the front panel into the face of the head unit until it is firmly seated.



## Head unit

- ① **CLOCK button**  
Press to change to the clock display.
- ② **CD EJECT button**  
You can eject a CD by pressing **CD EJECT**.
- ③ **AUDIO button**  
Press to select various sound quality controls.
- ④ **▲/▼/◀/▶ buttons**  
Press to do manual seek tuning, fast forward, reverse and track search controls. Also used for controlling functions.
- ⑤ **BAND button**  
Press to select among three FM and one AM bands and cancel the control mode of functions.
- ⑥ **DETACH button**  
Press **DETACH** to release the front panel.
- ⑦ **LOUDNESS button**  
Press to turn loudness on or off.
- ⑧ **LOCAL/BSM button**  
Press to turn local function on or off.
- ⑨ **1–6 buttons**  
Press for preset tuning.
- ⑩ **SOURCE button**  
This unit is turned on by selecting a source. Press to cycle through all of the available sources.
- ⑪ **VOLUME**  
Press to increase or decrease the volume.
- ⑫ **EQ button**  
Press to select various equalizer curves.

## Power ON/OFF

### Turning the unit on

- Press **SOURCE** to turn the unit on.

When you select a source the unit is turned on. 

### Selecting a source

You can select a source you want to listen to. To switch to the built-in CD player, load a disc in this unit (refer to page 10).


- When using the head unit, press **SOURCE** to select a source.

Press **SOURCE** repeatedly to switch between the following sources:


**Built-in CD player—Tuner**



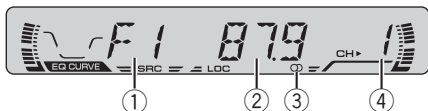
#### Notes

- When no disc has been set in the unit, the source will not switch to the built-in CD player.
- When this unit's blue/white lead is connected to the car's auto-antenna relay control terminal, the car's antenna extends when this unit's source is turned on. To retract the antenna, turn the source off. 

### Turning the unit off

- Press **SOURCE** and hold until the unit turns off. 

## Listening to the radio



### ① Band indicator

Shows which band the radio is tuned to, AM or FM.

### ② Frequency indicator

Shows to which frequency the tuner is tuned.

### ③ Stereo (Ⓢ) indicator

Shows that the frequency selected is being broadcast in stereo.

### ④ Preset number indicator

Shows what preset has been selected.

### 1 Press SOURCE to select the tuner.

### 2 Use VOLUME to adjust the sound level.

### 3 Press BAND to select a band.

Press **BAND** until the desired band is displayed, **F1**, **F2**, **F3** for FM or **AM**.

### 4 To perform manual tuning, press ◀ or ▶ with quick presses.

The frequencies move up or down step by step.


### 5 To perform seek tuning, press and hold ◀ or ▶ for about one second and release.

The tuner will scan the frequencies until a broadcast strong enough for good reception is found.

- You can cancel seek tuning by pressing either ◀ or ▶ with a quick press.

- If you press and hold ◀ or ▶ you can skip broadcasting stations. Seek tuning starts as soon as you release the buttons.

### Note

When the frequency selected is being broadcast in stereo the stereo (Ⓢ) indicator will light. 

## Storing and recalling broadcast frequencies


If you press any of the preset tuning buttons **1–6** you can easily store up to six broadcast frequencies for later recall with the touch of a button.

### ● When you find a frequency that you want to store in memory press a preset tuning button 1–6 and hold until the preset number stops flashing.

The number you have pressed will flash in the preset number indicator and then remain lit. The selected radio station frequency has been stored in memory.

The next time you press the same preset tuning button **1–6** the radio station frequency is recalled from memory.

### Notes

- Up to 18 FM stations, 6 for each of the three FM bands, and 6 AM stations can be stored in memory.
- You can also use ▲ and ▼ to recall radio station frequencies assigned to preset tuning buttons **1–6**. 



## Tuning in strong signals

Local seek tuning lets you tune in only those radio stations with sufficiently strong signals for good reception.

### 1 Press LOCAL/BSM to turn local seek tuning on.

LOC appears in the display.

### 2 When you want to return to normal seek tuning, press LOCAL/BSM to turn local seek tuning off.

## Storing the strongest broadcast frequencies

BSM (best stations memory) lets you automatically store the six strongest broadcast frequencies under preset tuning buttons **1–6** and once stored there you can tune in to those frequencies with the touch of a button.


### ● Press LOCAL/BSM and hold until the BSM turns on.

**BSM** begins to flash. While **BSM** is flashing the six strongest broadcast frequencies will be stored under preset tuning buttons **1–6** in order of their signal strength. When finished, **BSM** stops flashing.

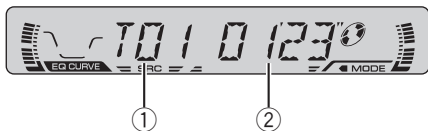
- To cancel the storage process, press **LOCAL/BSM**.



### Note

Storing broadcast frequencies with BSM may replace broadcast frequencies you have saved using **1–6**. 

## Playing a CD



### ① Track number indicator

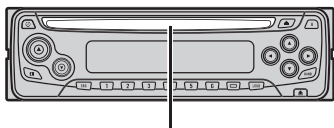
Shows the track currently playing.

### ② Play time indicator

Shows the elapsed playing time of the current track.

### 1 Insert a CD into the CD loading slot.

Playback will automatically start.



CD loading slot

- You can eject a CD by pressing **CD EJECT**.

### 2 After a CD has been inserted, press **SOURCE** to select the built-in CD player.

### 3 Use **VOLUME** to adjust the sound level.

### 4 To perform fast forward or reverse, press and hold ◀ or ▶.

### 5 To skip back or forward to another track, press ◀ or ▶.

Pressing ▶ skips to the start of the next track. Pressing ◀ once skips to the start of the current track. Pressing again will skip to the previous track.

## Notes

- The built-in CD player plays one, standard, 12-cm or 8-cm (single) CD at a time. Do not use an adapter when playing 8-cm CDs.
- Do not insert anything other than a CD into the CD loading slot.
- If you cannot insert a disc completely or if after you insert a disc the disc does not play, check that the label side of the disc is up. Press **CD EJECT** to eject the disc, and check the disc for damage before inserting the disc again.
- If the built-in CD player does not operate properly, an error message such as **ERROR-11** may be displayed. Refer to *Understanding built-in CD player error messages* on page 16. ■

## Playing tracks in a random order

Random play lets you play back tracks on the CD in a random order.

### 1 Press 4 to turn random play on.

**RDM** appears in the display. Tracks will play in a random order.

### 2 Press 4 to turn random play off.

Tracks will continue to play in order. ■

## Repeating play

Repeat play lets you hear the same track over again.

### 1 Press 5 to turn repeat play on.

**RPT** appears in the display. The track currently playing will play and then repeat.


## Built-in CD Player

### 2 Press 5 to turn repeat play off.

The track currently playing will continue to play and then play the next track.



#### Note

If you perform track search or fast forward/reverse, repeat play is automatically cancelled. 


## Pausing CD playback

Pause lets you temporarily stop playback of the CD.

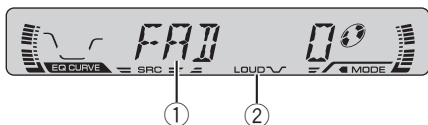
### 1 Press 6 to turn pause on.

**PAUSE** appears in the display. Play of the current track pauses.

### 2 Press 6 to turn pause off.

Play will resume at the same point that you turned pause on. 

## Introduction of audio adjustments



### ① Audio display

Shows the audio adjustments status.

### ② LOUD indicator

Appears in the display when loudness is turned on.

### ● Press AUDIO to display the audio function names.

Press **AUDIO** repeatedly to switch between the following audio functions:

**FAD** (balance adjustment)—**EQ** (equalizer)  
—**LOUD** (loudness)—**FIE** (front image enhancer)—**SLA** (source level adjustment)

- When selecting the FM tuner as the source, you cannot switch to **SLA**.
- To return to the display of each source, press **BAND**.



### Note

If you do not operate the audio function within about 30 seconds, the display is automatically returned to the source display.

## Using balance adjustment

You can select a fader/balance setting that provides an ideal listening environment in all occupied seats.

### 1 Press AUDIO to select FAD.

Press **AUDIO** until **FAD** appears in the display.

- If the balance setting has been previously adjusted, **BAL** will be displayed.

### 2 Press ▲ or ▼ to adjust front/rear speaker balance.

Each press of ▲ or ▼ moves the front/rear speaker balance towards the front or the rear. **FAD F15** – **FAD R15** is displayed as the front/rear speaker balance moves from front to rear.

- **FAD 0** is the proper setting when only two speakers are used.

### 3 Press ◀ or ▶ to adjust left/right speaker balance.

When you press ◀ or ▶, **BAL 0** is displayed.

Each press of ◀ or ▶ moves the left/right speaker balance towards the left or the right. **BAL L9** – **BAL R9** is displayed as the left/right speaker balance moves from left to right.

## Using the equalizer

The equalizer lets you adjust the equalization to match car interior acoustic characteristics as desired.

## Recalling equalizer curves

There are six stored equalizer curves which you can easily recall at any time. Here is a list of the equalizer curves:

| Display         | Equalizer curve |
|-----------------|-----------------|
| <b>SPR-BASS</b> | Super bass      |
| <b>POWERFUL</b> | Powerful        |
| <b>NATURAL</b>  | Natural         |
| <b>VOCAL</b>    | Vocal           |
| <b>CUSTOM</b>   | Custom          |
| <b>EQ FLAT</b>  | Flat            |

- **CUSTOM** is an adjusted equalizer curve that you create.

## Audio Adjustments

- When **EQ FLAT** is selected no supplement or correction is made to the sound. This is useful to check the effect of the equalizer curves by switching alternatively between **EQ FLAT** and a set equalizer curve.

### ● Press EQ to select the equalizer.

Press **EQ** repeatedly to switch between the following equalizers:

**SPR-BASS—POWERFUL—NATURAL—VOCAL—CUSTOM—EQ FLAT**

## Adjusting equalizer curves

You can adjust the currently selected equalizer curve setting as desired. Adjusted equalizer curve settings are memorized in **CUSTOM**.

### 1 Press AUDIO to select EQ.

Press **AUDIO** until **EQ** appears in the display.

### 2 Press ◀ or ▶ to select the equalizer band to adjust.

Each press of ◀ or ▶ selects equalizer bands in the following order:

**EQ-L** (low)—**EQ-M** (mid)—**EQ-H** (high)

### 3 Press ▲ or ▼ to adjust the level of the equalizer band.

Each press of ▲ or ▼ increases or decreases the level of the equalization band.

**+6** — **-6** is displayed as the level is increased or decreased.

- You can then select another band and adjust the level.

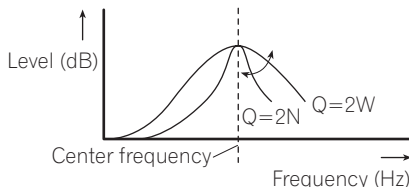


### Note

If you make adjustments when a curve other than **CUSTOM** is selected, the newly adjusted curve will replace the previous curve. Then a new curve with **CUSTOM** appears on the display while selecting the equalizer curve.

## Fine adjusting equalizer curve

You can adjust the center frequency and the Q factor (curve characteristics) of each currently selected curve band (**EQ-L/EQ-M/EQ-H**).



### 1 Press AUDIO and hold until frequency and the Q factor (e.g., F- 80 Q 1W) appears in the display.

### 2 Press AUDIO to select the desired band for adjustment.

Low—Mid—High

### 3 Press ◀ or ▶ to select the desired frequency.

Press ◀ or ▶ until the desired frequency appears in the display.

Low: **40—80—100—160** (Hz)

Mid: **200—500—1k—2k** (Hz)

High: **3k—8k—10k—12k** (Hz)

### 4 Press ▲ or ▼ to select the desired Q factor.

Press ▲ or ▼ until the desired Q factor appears in the display.

**2N—1N—1W—2W**



### Note

If you make adjustments when a curve other than **CUSTOM** is selected, the newly adjusted curve will replace the previous curve. Then a new curve with **CUSTOM** appears on the display while selecting the equalizer curve. □

## Adjusting loudness

Loudness compensates for deficiencies in the low- and high-sound ranges at low volume.

### 1 Press **AUDIO** to select **LOUD**.

Press **AUDIO** until **LOUD** appears in the display.

### 2 Press **▲** to turn loudness on.

**LOUD** indicator is displayed.


- To turn loudness off, press **▼**.

### 3 Press **◀** or **▶** to select a desired level.

Each press of **◀** or **▶** selects level in the following order:

**LOW** (low)—**MID** (mid)—**HI** (high)

#### Note

You can also turn loudness on or off by pressing **LOUDNESS**. 

## Front image enhancer (F.I.E.)

The F.I.E. (Front Image Enhancer) function is a simple method of enhancing front imaging by cutting mid- and high-range frequency output from the rear speakers, limiting their output to low-range frequencies. You can select the frequency you want to cut.

#### Precaution

When the F.I.E. function is deactivated, the rear speakers output sound of all frequencies, not just bass sounds. Reduce the volume before disengaging F.I.E. to prevent a sudden increase in volume.

### 1 Press **AUDIO** to select **FIE**.

Press **AUDIO** until **FIE** appears in the display.

### 2 Press **▲** to turn F.I.E. on.


- To turn F.I.E. off, press **▼**.

### 3 Press **◀** or **▶** to select a desired frequency.

Each press of **◀** or **▶** selects frequency in the following order:

**100—160—250** (Hz)

#### Notes

- After turning the F.I.E. function on, use the balance adjustment (refer to page 12) and adjust front and rear speaker volume levels until they are balanced.
- Turn the F.I.E. function off when using a 2-speaker system. 

## Adjusting source levels

SLA (source level adjustment) lets you adjust the volume level of each source to prevent radical changes in volume when switching between sources.

- Settings are based on the FM tuner volume level, which remains unchanged.

### 1 Compare the **FM tuner volume level** with the **level of the source you wish to adjust**.

### 2 Press **AUDIO** to select **SLA**.


Press **AUDIO** until **SLA** appears in the display.

### 3 Press **▲** or **▼** to adjust the source volume.

Each press of **▲** or **▼** increases or decreases the source volume.

**SLA +4 – SLA –4** is displayed as the source volume is increased or decreased.

#### Note

The AM tuner volume level can also be adjusted with source level adjustments. 

## Other Functions

### Setting the clock

Use these instructions to set the clock.

**1 Press SOURCE and hold until the unit turns off.**

**2 Press AUDIO and hold until clock appears in the display.**

**3 Press ◀ or ▶ to select the segment of the clock display you wish to set.**

Pressing ◀ or ▶ will select one segment of the clock display:

Hour—Minute

As you select segments of the clock display the segment selected will blink.



**4 Press ▲ or ▼ to set the clock.**

Pressing ▲ will increase the selected hour or minute. Pressing ▼ will decrease the selected hour or minute.

- To cancel clock settings, press **BAND**.
- You can also cancel clock settings by holding down **AUDIO** until the unit turns off.

### Turning the clock display on or off

You can turn the clock display on or off.

● **Press CLOCK to turn the clock display on or off.**

Each press of **CLOCK** turns the clock display on or off.

- The clock display disappears temporarily when you perform other operations, but the clock display appears again after 20 seconds. ◻

## Additional Information

### Understanding built-in CD player error messages

When problems occur during CD play an error message may appear on the display. If an error message appears on the display refer to the table below to see what the problem is and the suggested method of correcting the problem. If the error cannot be corrected, contact your dealer or your nearest Pioneer Service Center.

| Message                             | Cause                      | Action   |
|-------------------------------------|----------------------------|--|
| <b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>         | Dirty disc                 | Clean disc.  |
| <b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>         | Scratched disc             | Replace disc.  |
| <b>ERROR-10, 11, 12, 17, 30, A0</b> | Electrical or mechanical   | Turn the ignition ON and OFF, or switch to a different source, then back to the CD player. |
| <b>ERROR-44</b>                     | All tracks are skip tracks | Replace disc.  |

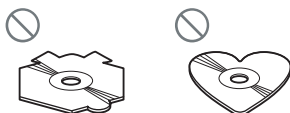


### CD player and care

- Use only CDs that have the Compact Disc Digital Audio mark as show below.



- Use only normal, round CDs. If you insert irregular, non-round, shaped CDs they may jam in the CD player or not play properly.



- Check all CDs for cracks, scratches or warped discs before playing. CDs that have cracks, scratches or are warped may not play properly. Do not use such discs.
- Avoid touching the recorded (non-printed side) surface when handling the disc.
- Store discs in their cases when not in use.
- Keep discs out of direct sunlight and do not expose the discs to high temperatures.
- Do not attach labels, write on or apply chemicals to the surface of the discs.
- To clean dirt from a CD, wipe the disc with a soft cloth outward from the center of the disc.



- If the heater is used in cold weather, moisture may form on components inside the CD player. Condensation may cause the CD player to not operate properly. If you think that condensation is a problem turn off the CD player for an hour or so to allow the CD player to dry out and wipe any damp discs with a soft cloth to remove the moisture.
- Road shocks may interrupt CD playback. ■


### CD-R/CD-RW discs

- When CD-R/CD-RW discs are used, playback is possible only for discs which have been finalized.
- It may not be possible to play back CD-R/CD-RW discs recorded on a music CD recorder or a personal computer because of disc characteristics, scratches or dirt on the disc, or dirt, condensation, etc. on the lens of this unit.
- Playback of discs recorded on a personal computer may not be possible depending



## Additional Information

on the application settings and the environment. Please record with the correct format. (For details, contact the manufacturer of the application.)

- Playback of CD-R/CD-RW discs may become impossible in case of direct exposure to sunlight, high temperatures, or the storage conditions in the car.
- This unit conforms to the track skip function of the CD-R/CD-RW disc. The tracks containing the track skip information are skipped automatically.
- If you insert a CD-RW disc into this unit, time to playback will be longer than when you insert a conventional CD or CD-R disc.
- Read the precautions with CD-R/CD-RW discs before using them. 

## Additional Information

### Specifications

#### General

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Power source .....             | 14.4 V DC (10.8 – 15.1 V allowable)           |
| Grounding system .....         | Negative type                                 |
| Max. current consumption ..... | 10.0 A  |
| Dimensions (W × H × D):        |   |
| DIN                            |   |
| Chassis .....                  | 178 × 50 × 157 mm<br>(7 × 2 × 6-1/8 in.)      |
| Nose .....                     | 188 × 58 × 19 mm<br>(7-3/8 × 2-1/4 × 3/4 in.) |
| D                              |   |
| Chassis .....                  | 178 × 50 × 162 mm<br>(7 × 2 × 6-3/8 in.)      |
| Nose .....                     | 170 × 48 × 14 mm<br>(6-3/4 × 1-7/8 × 1/2 in.) |
| Weight .....                   | 1.3 kg (2.9 lbs)                              |

#### Audio

|  |   |
|--|---|
| Continuous power output .....                  | is 22 W per channel minimum into 4 ohms, both channels driven 50 to 15,000 Hz with no more than 5% THD. |
| Maximum power output .....                     | 50 W × 4  |
| Load impedance .....                           | 4 Ω (4 – 8 Ω allowable)   |
| Preout max output level/output impedance ..... | 2.2 V/1 kΩ  |
| Equalizer (3-Band Parametric Equalizer):       |   |
| Low  |   |
| Frequency .....                                | 40/80/100/160 Hz  |
| Q Factor .....                                 | 0.35/0.59/0.95/1.15 (+6 dB when boosted)  |
| Gain .....                                     | ±12dB   |
| Mid  |   |
| Frequency .....                                | 200/500/1k/2k Hz  |
| Q Factor .....                                 | 0.35/0.59/0.95/1.15 (+6 dB when boosted)  |
| Gain .....                                     | ±12dB   |
| High   |   |
| Frequency .....                                | 3.15k/8k/10k/12.5k Hz   |
| Q Factor .....                                 | 0.35/0.59/0.95/1.15 (+6 dB when boosted)  |
| Gain .....                                     | ±12dB   |
| Loudness contour                               |   |
| Low .....                                      | +3.5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)  |
| Mid .....                                      | +10 dB (100 Hz), +6.5 dB (10 kHz)   |

|            |  |
|------------|--|
| High ..... | +11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz)<br>(volume: -30 dB) |
|------------|--|

#### CD player

|                                   |                               |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| System .....                      | Compact disc audio system     |
| Usable discs .....                | Compact disc                  |
| Signal format:                    |                               |
| Sampling frequency .....          | 44.1 kHz                      |
| Number of quantization bits ..... | 16; linear                    |
| Frequency characteristics .....   | 5 – 20,000 Hz (±1 dB)         |
| Signal-to-noise ratio .....       | 94 dB (1 kHz) (IHF-A network) |
| Dynamic range .....               | 92 dB (1 kHz)                 |
| Number of channels .....          | 2 (stereo)                    |

#### FM tuner

|   |  |
|---|--|
| Frequency range .....                                     | 87.9 – 107.9 MHz   |
| Usable sensitivity .....                                  | 8 dBf (0.7 μV/75 Ω mono, S/N: 30 dB)                               |
| 50 dB quieting sensitivity .....                          | 10 dBf (0.9 μV/75 Ω mono)  |
| Signal-to-noise ratio .....                               | 75 dB (IHF-A network)  |
| Distortion .....  | 0.3 % (at 65 dBf, 1 kHz, stereo)<br>0.1 % (at 65 dBf, 1 kHz, mono) |
| Frequency response .....                                  | 30 – 15,000 Hz (±3 dB)   |
| Stereo separation .....                                   | 45 dB (at 65 dBf, 1 kHz)   |
| Selectivity .....   | 80 dB (±200 kHz)   |
| Three-signal intermodulation (desired signal level) ..... | 30 dBf (two undesired signal level: 100 dBf)                       |

#### AM tuner

|                             |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| Frequency range .....       | 530 – 1,710 kHz (10 kHz) |
| Usable sensitivity .....    | 18 μV (S/N: 20 dB)       |
| Signal-to-noise ratio ..... | 65 dB (IHF-A network)    |



#### Note

Specifications and the design are subject to possible modifications without notice due to improvements. ▣

## *Nous vous remercions d'avoir acquis cet appareil Pioneer.*

Nous vous prions de lire ces instructions d'utilisation afin que vous sachiez utiliser votre appareil correctement. *Quand vous aurez fini la lecture de ces instructions, rangez-les dans un endroit sûr pour référence ultérieure.*

### **01 Avant de commencer**

- Pour le modèle canadien **21**
- Quelques mots sur cet appareil **21**
- Quelques mots sur ce mode d'emploi **21**
- Service après-vente des produits Pioneer **21**
- Enregistrement du produit **21**
- Précautions **22**
- Protection de l'appareil contre le vol **22**
  - Dépose de la face avant **22**
  - Pose de la face avant **22**

### **02 Description de l'appareil**

- Appareil central **23**

### **03 Mise en service, mise hors service**

- Mise en service de l'appareil **24**
- Choix d'une source **24**
- Mise hors service de l'appareil **24**

### **04 Syntoniseur**

- Écoute de la radio **25**
- Mise en mémoire et rappel des fréquences des stations **25**
- Accord sur les signaux puissants **26**
- Mise en mémoire des fréquences des émetteurs les plus puissants **26**

### **05 Lecteur de CD intégré**

- Écoute d'un CD **27**
- Écoute des plages musicales dans un ordre quelconque **27**
- Répétition de la lecture **27**
- Pause de la lecture d'un CD **28**

### **06 Réglages sonores**

- Introduction aux réglages sonores **29**
- Réglage de l'équilibre sonore **29**
- Utilisation de l'égalisation **29**

- Rappel d'une courbe d'égalisation **29**
- Réglage des courbes d'égalisation **30**
- Réglage fin de la courbe d'égalisation **30**
- Réglage de la correction physiologique **31**
- Optimiseur d'image sonore avant (F.I.E.) **31**
- Ajustement des niveaux des sources **32**

### **07 Autres fonctions**

- Réglage de l'horloge **33**
  - Mise en service ou hors service de l'affichage de l'horloge **33**

### **Informations complémentaires**

- Signification des messages d'erreur du lecteur de CD intégré **34**
- Soins à apporter au lecteur de CD **34**
- Disques CD-R et CD-RW **35**
- Caractéristiques techniques **36**



## *Cher Client:*

La sélection d'un équipement audio de qualité comme l'unité que vous venez d'acheter n'est que le début de votre plaisir musical. Maintenant, il est temps de penser à la manière de profiter au maximum des plaisirs que vous offre votre équipement. Ce fabricant et le Groupe "Consumer Electronics Group" de l'Association des Industries Electroniques veut que vous profitiez au maximum de votre équipement en l'utilisation à un niveau sûr. Un niveau qui permet au son d'être fort et clair, sans beuglement ennuyant ou distorsion — et, ce qui est plus important, sans affecter votre ouïe sensible.

Le son peut être décevant. Avec le temps, le "niveau de confort" de votre ouïe s'adapte aux volumes sonores plus élevés. Ainsi, les sons "normaux" peuvent en fait être forts et affecter votre ouïe. Protégez-vous contre cela en réglant votre équipement à un niveau sûr AVANT l'adaptation de votre ouïe.

### **Pour établir un niveau sûr:**

- Démarrer votre commande de volume à un réglage bas.
- Augmentez lentement le son jusqu'à ce que vous l'entendiez confortablement et clairement, sans distorsion.

### **Lorsque vous avez établi un niveau sonore confortable:**

- Réglez le cadran et laissez-le tel quel.

En prenant une minute pour faire cela, vous pourrez éviter des dommages ou des pertes de sensibilités d'écoute dans le futur. Après tout, nous voulons que vous écoutiez pendant toute votre vie.

## **Nous voulons que vous écoutiez pendant toute votre vie**

Utilisé avec sagesse, votre nouvel équipement sonore sera une source de plaisir pendant toute votre vie. Comme les dommages de l'ouïe provenant d'un bruit fort ne sont souvent détectables que lorsqu'il est trop tard, ce fabricant et le Groupe "Consumer Electronics Group" de l'Association des Industries Electroniques vous recommandent d'éviter toute exposition prolongée à un bruit excessif. Cette liste de niveaux sonores est incluse pour votre protection.

### **Niveau de**

### **Décibels**

### **Exemple**

|    |  |
|----|--|
| 30 | Bibliothèque tranquille, chuchotement                                      |
| 40 | Salon, réfrigérateur, chambre à distance de la circulation                 |
| 50 | Circulation légère, conversation normale, bureau tranquille                |
| 60 | Climatiseur à 20 pieds, machine à coudre                                   |
| 70 | Aspirateur, sèche-cheveux, restaurant bruyant                              |
| 80 | Circulation moyenne en ville, évacuateurs de déchets, réveils à deux pieds |

### **LES BRUITS SUIVANTS PEUVENT ETRE DANGEREUX DANS LE CAS D'UNE EXPOSITION CONSTANTE**

|     |   |
|-----|---|
| 90  | Métro, motocyclette, circulation de camion, tondeuse à gazon      |
| 100 | Collecteurs de poubelle, scie à chaîne, perceuse pneumatique      |
| 120 | Concert de groupe rock devant les haut-parleurs, coup de tonnerre |
| 140 | Coup de pistolet, avion à réaction                                |
| 180 | Aire de lancement d'une fusée                                     |

Ces informations ont été gracieusement fournies par la Fondation de la Recherche pour les Sourds.



## Avant de commencer

### Pour le modèle canadien

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



### Quelques mots sur cet appareil

Les fréquences du syntoniseur de cet appareil sont attribuées pour une utilisation en Amérique du Nord. L'utilisation de l'appareil dans d'autres régions peut provoquer une réception incorrecte.

### Quelques mots sur ce mode d'emploi

Cet appareil possède des fonctions sophistiquées qui lui assurent une réception et un fonctionnement de haute qualité. Toutes les fonctions ont été conçues pour en rendre l'utilisation la plus aisée possible, mais un grand nombre ne sont pas auto-explicatives. Ce mode d'emploi vous aidera à profiter pleinement du potentiel de cet appareil et à optimiser votre plaisir d'écoute.

Nous vous recommandons de vous familiariser avec les fonctions et leur utilisation en lisant ce mode d'emploi avant de commencer à utiliser l'appareil. Il est particulièrement important que vous lisiez et observiez les précautions indiquées en la page suivante et dans d'autres sections.

### Service après-vente des produits Pioneer

Veuillez contacter le revendeur ou le distributeur chez qui vous avez acheté cet appareil

pour le service après-vente (y compris les conditions de garantie) ou pour toute autre information. Au cas où les informations nécessaires ne sont pas disponibles, veuillez contacter les sociétés indiquées ci-dessous : N'expédiez pas l'appareil pour réparation à l'une des adresses figurant ci-dessous sans avoir pris un contact préalable.

#### Etats-Unis.

Pioneer Electronics (USA) Inc.  
CUSTOMER SUPPORT DIVISION  
P.O. Box 1760  
Long Beach, CA 90801-1760  
800-421-1404

#### CANADA

Pioneer électronique du Canada, Inc.  
Département de service aux consommateurs  
300 Allstate Parkway  
Markham, Ontario L3R 0P2  
(905) 479-4411  
1-877-283-5901

Pour connaître les conditions de garantie, reportez-vous au document, Garantie limitée, qui accompagne cet appareil.

### Enregistrement du produit

Rendez-vous visite sur le site suivant :

  
<http://www.pioneerelectronics.com>

- 1 Enregistrez votre produit. Nous conserverons sur fichier les détails de votre achat pour vous permettre de vous reporter à ces informations en cas de déclaration de sinistre à votre assurance pour perte ou vol.
- 2 Recevez les mises à jour sur les derniers produits et les plus récentes technologies.

## Avant de commencer

- 3 Téléchargez les modes d'emploi, commandez les catalogues des produits, recherchez de nouveaux produits, et bien plus. ▣

### Précautions

- Conservez ce mode d'emploi à portée de main afin de vous y référer pour les modes opératoires et les précautions.
- Maintenez le niveau d'écoute à une valeur telle que vous puissiez entendre les sons émis à l'extérieur du véhicule.
- Protégez l'appareil contre l'humidité.
- Si la batterie est débranchée, ou déchargée, le contenu de la mémoire est effacé et une nouvelle programmation est nécessaire. ▣

### Protection de l'appareil contre le vol

La face avant peut être détachée de l'appareil central pour décourager les vols.



#### Important

- N'exercez aucune force excessive, ne saisissez pas l'afficheur ni les touches pour retirer ou fixer la face avant.
- Évitez de heurter la face avant.
- Conservez la face avant à l'abri des températures élevées et de la lumière directe du soleil.

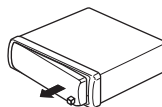
### Dépose de la face avant

#### 1 Appuyez sur **DETACH** pour libérer la face avant.

Appuyez sur **DETACH**; le côté droit de la face avant se trouve libéré de l'appareil central.

#### 2 Saisissez la face avant et retirez-la.

Saisissez le côté droit de la face avant et tirez-la vers la gauche. La face avant sera détachée de l'appareil central.

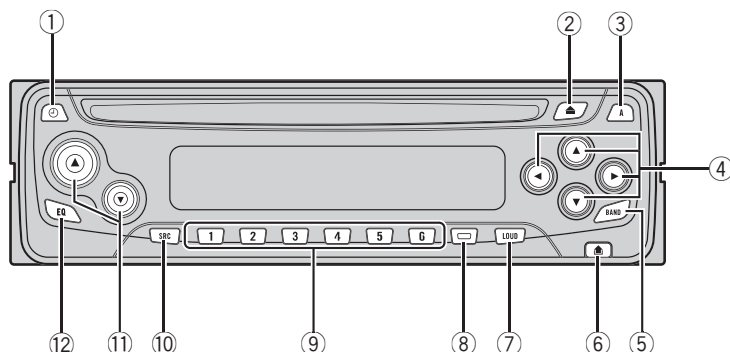


### Pose de la face avant

#### 1 Placez la face avant bien à plat sur l'appareil central.

#### 2 Appuyez sur la face avant de manière qu'elle se loge fermement dans l'appareil central. ▣

## Description de l'appareil



### Appareil central

#### ① Touche CLOCK

Appuyez sur cette touche pour modifier l'affichage de l'heure.

#### ② Touche CD EJECT

Vous pouvez éjecter le CD en appuyant sur **CD EJECT**.

#### ③ Touche AUDIO

Appuyez sur cette touche pour choisir les diverses commandes de correction sonore.

#### ④ Touches ▲/▼/◀/▶

Appuyez sur ces touches pour exécuter des commandes d'accord manuel, avance rapide, rembobinage avant, rembobinage arrière et recherche de plage musicale. Ces touches sont aussi utilisées pour les fonctions de contrôle.

#### ⑤ Touche BAND

Appuyez sur cette touche pour choisir une des trois gammes FM ou la gamme AM, ou encore abandonner le mode commande des fonctions.

#### ⑥ Touche DETACH

Appuyez sur **DETACH** pour libérer la face avant.

#### ⑦ Touche LOUDNESS

Appuyez sur cette touche pour mettre en service, ou hors service, la correction physiologique.

#### ⑧ Touche LOCAL/BSM

Appuyez sur cette touche pour mettre en service ou hors service la fonction stations locales.

Maintenez cette touche enfoncée pour mettre en service ou hors service la fonction BSM.

#### ⑨ Touches 1-6

Touches de présélection.

#### ⑩ Touche SOURCE

Cet appareil est mis en service en sélectionnant une source. Appuyez pour parcourir toutes les sources disponibles.

#### ⑪ VOLUME

Appuyez sur cette touche pour augmenter ou diminuer le niveau sonore.

#### ⑫ Touche EQ

Appuyez sur cette touche pour choisir les diverses courbes d'égalisation.

## Mise en service, mise hors service

### Mise en service de l'appareil

- Appuyez sur **SOURCE** pour mettre en service l'appareil.

Le fait de choisir une source met l'appareil en service.

### Choix d'une source

Vous pouvez sélectionner une source que vous voulez écouter. Pour passer au Lecteur de CD intégré, chargez un disque dans l'appareil (reportez-vous à la page 27).

- Pour choisir une source à partir de l'appareil central, appuyez sur **SOURCE**.

Appuyez de manière répétée sur **SOURCE** pour choisir l'une après l'autre les sources suivantes :

#### Lecteur de CD intégré—Syntoniseur



#### Remarques

- Le lecteur de CD intégré ne sera pas activé s'il ne contient aucun disque.
- Si le fil bleu/blanc de l'appareil est relié à la prise de commande du relais de l'antenne motorisée, celle-ci se déploie lorsque la source est mise en service. Pour rétracter l'antenne, mettez la source hors service.

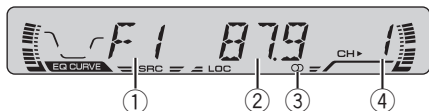
### Mise hors service de l'appareil

- Maintenez la pression sur **SOURCE** jusqu'à ce que l'appareil soit hors service.



# Syntoniseur

## Écoute de la radio



- ① **Indicateur de gamme**  
Il signale la gamme d'accord choisie, AM ou FM.
- ② **Indicateur de fréquence**  
Il indique la valeur de la fréquence d'accord.
- ③ **Indicateur de stéréophonie (CH)**  
Il signale que la station émet en stéréophonie.
- ④ **Indicateur de numéro de présélection**  
Il indique le numéro de la présélection choisie.

**1 Pour choisir le syntoniseur, appuyez sur SOURCE.**

**2 Utilisez VOLUME pour régler le niveau sonore.**

**3 Appuyez sur BAND pour choisir la gamme.**  
Appuyez sur **BAND** jusqu'à ce que la gamme désirée, **F1**, **F2**, **F3** en FM ou **AM** soit affichée.

**4 Pour effectuer l'accord manuel, appuyez à intervalles rapprochés sur ◀, ou sur ▶.**  
La fréquence augmente ou diminue par pas.

**5 Pour effectuer l'accord automatique, appuyez, pendant environ une seconde, sur ◀, ou sur ▶.**

Le syntoniseur examine les fréquences jusqu'à ce que se présente une émission dont la réception est jugée satisfaisante.

- Vous pouvez arrêter l'accord automatique en appuyant brièvement sur ◀, ou sur ▶.
- Si vous maintenez la pression sur ◀ ou ▶, vous pouvez sauter des stations d'émission. L'accord automatique démarre dès que vous relâchez les touches.



### Remarque

Si la station émet en stéréophonie, l'indicateur de stéréophonie (CH) s'allume. □

## Mise en mémoire et rappel des fréquences des stations

Grâce aux touches de présélection **1-6** vous pouvez aisément mettre en mémoire six fréquences que vous pourrez ultérieurement rappeler par une simple pression sur la touche convenable.

● **Lorsque se présente une fréquence que vous désirez mettre en mémoire, maintenez la pression sur une des touches de présélection 1-6 jusqu'à ce que le numéro de la présélection cesse de clignoter.**

Le numéro sur lequel vous avez appuyé clignote sur l'indicateur de numéro de présélection puis reste allumé. La fréquence de la station de radio sélectionnée a été enregistrée en mémoire.

Lorsque vous appuyez à nouveau sur cette même touche de présélection **1-6**, la fréquence en mémoire est rappelée.

**Remarques**

- La mémoire peut contenir 18 fréquences de la gamme FM, 6 pour chacune des trois bandes, et 6 fréquences de la gamme AM.
- Vous pouvez également utiliser les touches ▲ et ▼ pour rappeler une fréquence mise en mémoire grâce aux touches de présélection 1–6.

## Accord sur les signaux puissants

L'accord automatique sur une station locale ne s'intéresse qu'aux émetteurs dont le signal reçu est suffisamment puissant pour garantir une réception de bonne qualité.

**1 Appuyez sur LOCAL/BSM pour mettre en service l'accord automatique sur les stations locales.**

LOC apparaît sur l'afficheur.

**2 Pour revenir à l'accord automatique ordinaire, appuyez sur LOCAL/BSM de façon à mettre hors service l'accord automatique sur une station locale.**

## Mise en mémoire des fréquences des émetteurs les plus puissants

La fonction BSM (Mémoire des meilleures stations) vous permet d'utiliser automatiquement les touches de présélection 1–6 pour mémoriser les six fréquences des émetteurs les plus puissants, émetteurs que vous pouvez ultérieurement rappeler par une simple pression sur une de ces touches.

● **Appuyez sur LOCAL/BSM et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que BSM s'allume.**

**BSM** commence à clignoter. Pendant que **BSM** clignote les six fréquences d'émission les plus fortes sont enregistrées sous les touches de présélection 1–6 dans l'ordre de la force de leur signal. Quand c'est terminé, **BSM** arrête de clignoter.

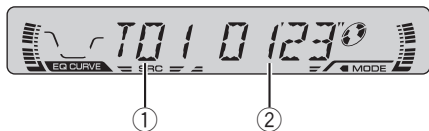
■ Pour annuler la mise en mémoire, appuyez sur **LOCAL/BSM**.

**Remarque**

La mise en mémoire de fréquences à l'aide de la fonction BSM peut provoquer le remplacement d'autres fréquences déjà conservées grâce aux touches 1–6.

## Lecteur de CD intégré

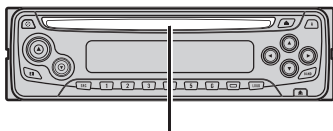
### Écoute d'un CD



- ① **Indicateur de numéro de plage**  
Il indique la plage en cours de lecture.
- ② **Indicateur de temps de lecture**  
Il indique le temps de lecture depuis le début de la plage en cours de lecture.

#### 1 Introduisez un CD dans le logement pour CD.

La lecture commence automatiquement.



Logement pour CD

- Vous pouvez éjecter le CD en appuyant sur **CD EJECT**.

#### 2 Après avoir introduit un CD, appuyez sur **SOURCE** pour choisir le lecteur de CD.

#### 3 Utilisez **VOLUME** pour régler le niveau sonore.

#### 4 Pour déplacer rapidement le capteur dans un sens ou dans l'autre, maintenez la pression d'un doigt sur **◀**, ou sur **▶**.

#### 5 Pour atteindre la plage précédente ou suivante, appuyez sur **◀**, ou sur **▶**.

Appuyer sur **▶** fait passer au début de la plage suivante. Appuyer une fois sur **◀** fait passer au début de la plage en cours. Un nouvel appui fera passer au début de la plage précédente.

### Remarques

- Le lecteur de CD intégré joue un CD standard 12 cm ou 8 cm (single) à la fois. N'utilisez pas un adaptateur pour jouer des CD 8 cm.
- N'introduisez aucun objet dans le logement pour CD autre qu'un CD.
- Si vous ne pouvez pas insérer un disque complètement ou si après que vous l'avez inséré le disque ne se joue pas, vérifiez que la face étiquette du disque est sur le dessus. Appuyez sur **CD EJECT** pour éjecter le disque, et vérifiez que le disque n'est pas abîmé avant de le réinsérer.
- Si le lecteur de CD intégré présente une anomalie, un message d'erreur tel que **ERROR-11** peut s'afficher. Reportez-vous à la page 34, *Signification des messages d'erreur du lecteur de CD intégré.* ■

### Écoute des plages musicales dans un ordre quelconque

Les plages musicales du CD sont jouées dans un ordre quelconque, choisi au hasard.

#### 1 Appuyez sur **4** pour mettre en service la lecture au hasard.

**RDM** apparaît sur l'afficheur. Les plages musicales seront lues dans un ordre quelconque.

#### 2 Appuyez sur **4** pour mettre hors service la lecture au hasard.

La lecture des plages musicales se poursuit dans l'ordre. ■

### Répétition de la lecture

La répétition de la lecture vous permet d'écouter à nouveau la même plage musicale.

### 1 Appuyez sur 5 pour mettre en service la répétition de la lecture.

**RPT** apparaît sur l'afficheur. La lecture de la plage en cours se poursuit puis sera répétée.

### 2 Appuyez sur 5 pour mettre hors service la répétition de la lecture.

La lecture de la plage suivante commence à la fin de la lecture de la plage en cours.



#### Remarque

La répétition de la lecture est automatiquement abandonnée dès que commence la recherche d'une plage musicale, une avance rapide ou un retour rapide.

## Pause de la lecture d'un CD

La pause est un arrêt momentané de la lecture du CD.

### 1 Appuyez sur 6 pour mettre en service la pause.

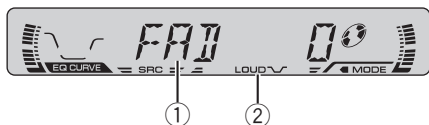
**PAUSE** apparaît sur l'afficheur. La lecture de la plage en cours se met en pause.

### 2 Appuyez sur 6 pour mettre hors service la pause.

La lecture reprend là où elle a été interrompue.

## Réglages sonores

### Introduction aux réglages sonores



#### ① Affichage des réglages sonores

Indique l'état des réglages sonores.

#### ② Indicateur LOUD

Apparaît sur l'afficheur quand la correction physiologique est en service.

#### ● Appuyez sur AUDIO pour afficher le nom des fonctions audio.

Appuyez de manière répétée sur **AUDIO** pour choisir une des fonctions suivantes :

**FAD** (équilibre sonore)—**EQ** (égaliseur)  
—**LOUD** (correction physiologique)—**FIE** (optimiseur d'image sonore avant)—**SLA** (réglage du niveau sonore de la source)

- Si le syntoniseur FM a été choisi comme source, vous ne pouvez pas afficher la fonction **SLA**.
- Appuyez sur **BAND** pour revenir à l'affichage de l'état de chaque source.



#### Remarque

Si vous ne réglez aucun paramètre de la fonction pendant environ 30 secondes, l'afficheur indique à nouveau l'état de la source. □

### Réglage de l'équilibre sonore

Vous pouvez régler l'équilibre avant-arrière et droite-gauche de manière que l'écoute soit optimale quel que soit le siège occupé.

#### 1 Appuyez sur AUDIO pour choisir FAD.

Appuyez sur **AUDIO** jusqu'à ce que **FAD** apparaisse sur l'afficheur.

- Si le réglage d'équilibre a été effectué précédemment, **BAL** est affiché.

#### 2 Appuyez sur ▲, ou sur ▼, pour régler l'équilibre sonore entre les haut-parleurs avant et arrière.

Chaque pression sur ▲, ou sur ▼, modifie l'équilibre sonore entre les haut-parleurs avant et arrière.

**FAD F15** – **FAD R15** sont les valeurs qui s'affichent tandis que l'équilibre entre les haut-parleurs avant et arrière se déplace de l'avant à l'arrière.

- **FAD 0** est le réglage convenable dans le cas où seulement deux haut-parleurs sont utilisés.

#### 3 Appuyez sur ◀, ou sur ▶, pour régler l'équilibre entre les haut-parleurs gauche et droit.

Quand vous appuyez sur ◀ ou ▶, **BAL 0** s'affiche. Chaque pression sur ◀, ou sur ▶, déplace l'équilibre des haut-parleurs gauche-droite vers la gauche ou vers la droite.

**BAL L9** – **BAL R9** sont les valeurs qui s'affichent tandis que l'équilibre entre les haut-parleurs gauche et droit se déplace de la gauche à la droite. □

### Utilisation de l'égalisation

L'égalisation vous permet de corriger les caractéristiques sonores de l'habitacle du véhicule en fonction de vos goûts.

#### Rappel d'une courbe d'égalisation

Il existe six courbes d'égalisation enregistrées que vous pouvez rappeler facilement à n'importe quel moment. Voici une liste des courbes d'égalisation :

| Afficheur | Courbe d'égalisation         |
|-----------|------------------------------|
| SPR-BASS  | Accentuation des graves      |
| POWERFUL  | Accentuation de la puissance |
| NATURAL   | Sonorité naturelle           |
| VOCAL     | Chant                        |
| CUSTOM    | Correction personnelle       |
| EQ FLAT   | Absence de correction        |

- **CUSTOM** est une courbe d'égalisation pré-réglée que vous avez créée.
- Quand **EQ FLAT** est sélectionnée aucune addition ni correction n'est faite sur le son. Ceci est utile pour vérifier l'effet des courbes d'égalisation en basculant alternativement entre **EQ FLAT** et une courbe d'égalisation sélectionnée.

### ● Appuyez sur EQ pour sélectionner l'égalisation.

Appuyez de manière répétée sur **EQ** pour choisir l'un des réglages d'égalisation suivants : **SPR-BASS**—**POWERFUL**—**NATURAL**—**VOCAL**—**CUSTOM**—**EQ FLAT**

## Réglage des courbes d'égalisation

Vous pouvez ajuster le réglage de la courbe d'égalisation sélectionnée selon vos désirs. Les réglages de la courbe d'égalisation ajustée sont mémorisés dans **CUSTOM**.

### 1 Appuyez sur AUDIO pour choisir EQ.

Appuyez sur **AUDIO** jusqu'à ce que **EQ** apparaisse sur l'afficheur.

### 2 Appuyez sur ◀, ou sur ▶, pour choisir la bande d'égalisation à régler.

Chaque pression sur ◀, ou sur ▶, provoque la sélection d'une bande, dans l'ordre suivant :

**EQ-L** (basse)—**EQ-M** (moyenne)—**EQ-H** (haute)

### 3 Appuyez sur ▲, ou sur ▼, pour régler l'amplitude de la bande d'égalisation.

Chaque pression sur ▲, ou sur ▼, augmente, ou diminue, l'amplitude de la bande d'égalisation.

Les valeurs **+6** — **-6** sont affichées tandis que le niveau augmente ou diminue.

- Vous pouvez ensuite choisir une autre bande d'égalisation et régler son amplitude.

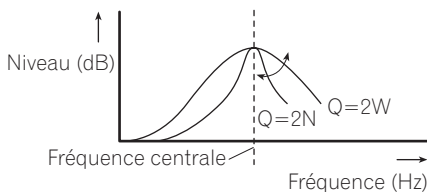


### Remarque

Si vous effectuez des modifications alors qu'une courbe autre que **CUSTOM** est sélectionnée, la courbe nouvellement réglée remplacera alors la précédente et une nouvelle courbe **CUSTOM** apparaîtra sur l'afficheur lorsque vous sélectionnez la courbe de l'égaliseur.

## Réglage fin de la courbe d'égalisation

Vous pouvez ajuster la fréquence centrale et le facteur Q (caractéristiques de la courbe) de chacune des bandes de fréquence actuellement sélectionnée (**EQ-L/EQ-M/EQ-H**).



### 1 Appuyez sur la touche AUDIO et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la fréquence et le facteur Q (par exemple, F- 80 Q 1W) apparaisse sur l'afficheur.

### 2 Appuyez sur AUDIO pour choisir la plage que vous voulez régler.

Basse—Moyenne—Élevée

## Réglages sonores

### 3 Appuyez sur ◀ ou sur ▶ pour choisir la fréquence souhaitée.

Appuyez sur ◀, ou sur ▶, jusqu'à ce que la fréquence désirée apparaisse sur l'afficheur.

Basse : **40—80—100—160** (Hz)

Mid : **200—500—1k—2k** (Hz)

Élevée : **3k—8k—10k—12k** (Hz)

### 4 Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour choisir le facteur Q désiré.

Appuyez sur ▲, ou sur ▼, jusqu'à ce que le facteur Q désiré apparaisse sur l'afficheur.

**2N—1N—1W—2W**

#### Remarque

Si vous effectuez des modifications alors qu'une courbe autre que **CUSTOM** est sélectionnée, la courbe nouvellement réglée remplacera alors la précédente et une nouvelle courbe **CUSTOM** apparaîtra sur l'afficheur lorsque vous sélectionnez la courbe de l'égaliseur. 

## Réglage de la correction physiologique

La correction physiologique a pour objet d'accentuer les graves et les aigus à bas niveaux d'écoute.

### 1 Appuyez sur AUDIO pour choisir LOUD.

Appuyez sur **AUDIO** jusqu'à ce que **LOUD** apparaisse sur l'afficheur.

### 2 Appuyez sur ▲ pour mettre en service la correction physiologique.

L'indicateur **LOUD** s'affiche.


- Appuyez sur ▼ pour mettre hors service la correction physiologique.

### 3 Appuyez sur ◀ ou sur ▶ pour choisir le niveau souhaité.

Chaque pression sur ◀ ou sur ▶ sélectionne un niveau dans l'ordre suivant :

**LOW** (bas)—**MID** (moyen)—**HI** (élevé)

#### Remarque

Vous pouvez également mettre en service, ou hors service, la correction physiologique en appuyant sur **LOUDNESS**. 

## Optimiseur d'image sonore avant (F.I.E.)

La fonction F.I.E. (optimiseur d'image sonore avant) est une méthode simple pour améliorer l'image sonore à l'avant en coupant les médiums et les aigus des haut-parleurs arrières, limitant ainsi leur émission aux basses fréquences. Vous pouvez sélectionner la fréquence que vous voulez couper.

#### Précaution

Lorsque la fonction F.I.E. est désactivée, les haut-parleurs arrières émettent toutes les fréquences, pas seulement les sons graves. Vous devez donc réduire le volume avant de désactiver la fonction F.I.E. pour éviter une augmentation brutale du niveau sonore.

### 1 Appuyez sur AUDIO pour choisir FIE.

Appuyez sur **AUDIO** jusqu'à ce que **FIE** apparaisse sur l'afficheur.

### 2 Appuyez sur ▲ pour mettre en service la fonction F.I.E.

- Appuyez sur ▼ pour mettre hors service la fonction F.I.E.

### 3 Appuyez sur ◀ ou sur ▶ pour choisir la fréquence souhaitée.

Chaque pression sur ◀ ou sur ▶ sélectionne une fréquence dans l'ordre suivant :

**100—160—250** (Hz)



#### Remarques

- Après avoir mis en service la fonction F.I.E., utilisez le réglage de l'équilibre sonore (reportez-vous à la page 29) et réglez le volume des haut-parleurs avants et arrières jusqu'à ce qu'ils soient équilibrés.
- Mettez la fonction F.I.E. hors service si vous utilisez un système à 2 haut-parleurs. ▣



#### Remarque

Le niveau du syntoniseur AM peut également être réglé à l'aide de cette fonction. ▣

## Ajustement des niveaux des sources

L'ajustement des niveaux des sources au moyen de la fonction SLA, évite que ne se produisent de fortes variations d'amplitude sonore lorsque vous passez d'une source à l'autre.

- Les réglages sont basés sur le niveau du signal FM qui, lui, demeure inchangé.

### 1 Comparez le niveau du volume du syntoniseur FM au niveau de la source que vous voulez régler.

### 2 Appuyez sur AUDIO pour choisir SLA.

Appuyez sur **AUDIO** jusqu'à ce que **SLA** apparaisse sur l'afficheur.

### 3 Appuyez sur ▲, ou sur ▼, pour régler le niveau de la source.

Chaque pression sur ▲, ou sur ▼, augmente ou diminue le niveau sonore de la source.

**SLA +4 – SLA –4** sont les valeurs affichées tandis que le niveau de la source augmente ou diminue.



## Autres fonctions

### Réglage de l'horloge

Utilisez ces instructions pour régler l'horloge.

**1 Maintenez la pression sur SOURCE jusqu'à ce que l'appareil soit hors service.**

**2 Appuyez sur la touche AUDIO et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'horloge apparaisse sur l'afficheur.**

**3 Appuyez sur ◀ ou sur ▶ pour choisir la partie de l'heure à régler.**

Une pression sur ◀ ou ▶ permet de sélectionner une partie de l'heure affichée :

Heure—Minute

La partie sélectionnée clignote sur l'affichage de l'horloge.



**4 Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour régler l'horloge.**

Appuyer sur ▲ augmente la valeur du réglage sélectionné des heures ou des minutes. Appuyer sur ▼ diminue la valeur du réglage sélectionné des heures ou des minutes.

- Pour annuler le réglage de l'heure, appuyez sur **BAND**.
- Vous pouvez également annuler le réglage de l'heure en maintenant **AUDIO** enfoncée jusqu'à ce que l'appareil se mette hors service.

### Mise en service ou hors service de l'affichage de l'horloge

Vous pouvez mettre l'affichage de l'horloge en service ou hors service.

- Appuyez sur **CLOCK** pour mettre l'affichage de l'horloge en service ou hors service.

Chaque pression sur **CLOCK** provoque l'affichage de l'horloge ou son extinction.

- L'affichage de l'horloge disparaît momentanément quand une autre opération est réalisée; il apparaît à nouveau 20 secondes plus tard. □

## Informations complémentaires

### Signification des messages d'erreur du lecteur de CD intégré

Si des problèmes surviennent pendant la lecture d'un CD un message d'erreur peut s'afficher sur l'écran. Si un message d'erreur s'affiche sur l'écran reportez-vous au tableau suivant pour voir quel est le problème et la méthode suggérée pour le corriger. Si l'erreur ne peut pas être corrigée, contactez votre revendeur ou le Service d'entretien agréé par Pioneer le plus proche.

| Message                             | Causes possibles                          | Action corrective  |
|-------------------------------------|---|--|
| <b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>         | Disque sale                               | Nettoyez le disque.  |
| <b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>         | Disque rayé                               | Utilisez un autre disque.  |
| <b>ERROR-10, 11, 12, 17, 30, A0</b> | Anomalie électrique ou mécanique          | Mettez et coupez le contact au moyen de la clé ou choisissez une autre source puis revenez au lecteur de CD. |
| <b>ERROR-44</b>                     | Toutes les plages musicales sont ignorées | Utilisez un autre disque.  |



### Soins à apporter au lecteur de CD

- N'utilisez que les disques portant la marque Compact Disc Digital Audio ci-dessous.



- Utilisez seulement des CD normaux, circulaires. L'utilisation de disques ayant une forme irrégulière non circulaire peut provoquer un blocage du lecteur de CD ou rendre la lecture incorrecte.



- Examinez tous les CDs à la recherche de fentes ou de rayures, et vérifiez s'ils ne sont pas gondolés. Les CDs qui présentent des fentes, des rayures, ou sont gondolés, peuvent ne pas être lus correctement. Ne les utilisez pas.
- Pendant la manipulation des disques, évitez de toucher leur face gravée (face ne portant aucune indication).
- Rangez les disques dans leur coffret dès que vous ne les écoutez plus.
- Conservez les disques à l'abri de la lumière directe du soleil et ne les exposez pas à des températures élevées.
- Ne posez aucune étiquette à la surface des disques, n'écrivez pas sur un disque, n'appliquez aucun agent chimique sur un disque.
- Pour nettoyer un disque, utilisez un chiffon doux en partant du centre vers la périphérie.




- Si le chauffage est utilisé en période de froid, de l'humidité peut se former sur les composants à l'intérieur du lecteur de CD. La condensation peut provoquer un fonctionnement incorrect du lecteur de CD. Si vous pensez qu'il y a un problème de condensation éteignez le lecteur de CD

## Informations complémentaires

pendant une heure environ pour lui permettre de sécher et essuyez les disques humides le cas échéant avec un tissu doux.

- Les cahots de la route peuvent interrompre la lecture d'un CD. 

## Disques CD-R et CD-RW

- Quand vous utilisez des disques CD-R/CD-RW, la lecture n'est possible qu'avec des disques qui ont été finalisés.
- La lecture de disques CD-R/CD-RW enregistrés sur un enregistreur de CD musical ou un ordinateur personnel peut ne pas être possible à cause des caractéristiques du disque, de rayures ou de poussière sur le disque, ou de saleté, de condensation, etc. sur la lentille de cet appareil.
- La lecture de disques enregistrés sur un ordinateur personnel peut ne pas être possible, selon les paramètres de l'application et l'environnement. Enregistrez les disques avec le bon format. (Pour les détails, contactez le fabricant de l'application.)
- La lecture de disques CD-R/CD-RW peut devenir impossible en cas d'exposition directe à la lumière solaire, de températures élevées, ou en raison des conditions de stockage dans la voiture.
- Cet appareil tient compte des informations de saut de plage musicale gravées sur un CD-R/CD-RW. Les plages musicales contenant ces informations sont automatiquement ignorées.
- Lorsque vous introduisez un CD-RW dans cet appareil, vous constatez que le temps d'attente avant lecture est beaucoup plus long qu'avec un CD ou un CD-R.
- Lisez attentivement les notes qui concernent les CD-R/CD-RW avant de les utiliser. 

# Informations complémentaires

## Caractéristiques techniques

### Généralités

|                           |                                     |
|---------------------------|-------------------------------------|
| Alimentation .....        | 14,4 V DC (10,8 à 15,1 V possibles) |
| Mise à la masse .....     | Pôle négatif                        |
| Consommation maximale ... | 10,0 A                              |
| Dimensions (L × H × P) :  |                                     |
| DIN                       |                                     |
| Châssis .....             | 178 × 50 × 157 mm                   |
| Panneau avant .....       | 188 × 58 × 19 mm                    |
| D                         |                                     |
| Châssis .....             | 178 × 50 × 162 mm                   |
| Panneau avant .....       | 170 × 48 × 14 mm                    |
| Poids .....               | 1,3 kg                              |

### Audio

Puissance de sortie continue : 22 W par canal, minimum, sur 4 Ohms, les deux canaux étant excités, entre 50 et 15.000 Hz, avec une DHT ne dépassant pas 5%.  
Puissance de sortie maximale

|  |   |
|--|---|
| .....  | 50 W × 4  |
| Impédance de charge .....  | 4 Ω (4 à 8 Ω possibles)                               |
| Niveau de sortie max/impédance de sortie de la sortie préamp ..... | 2,2 V/1 kΩ  |
| Égaliseur (Égaliseur paramétrique à 3 bandes) :                    |   |
| Basse  |   |
| Fréquence .....  | 40/80/100/160 Hz                                      |
| Facteur Q .....  | 0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB si amplifié)               |
| Gain .....   | ±12 dB  |
| Moyenne  |   |
| Fréquence .....  | 200/500/1k/2k Hz                                      |
| Facteur Q .....  | 0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB si amplifié)               |
| Gain .....   | ±12 dB  |
| Élevée   |   |
| Fréquence .....  | 3,15k/8k/10k/12,5k Hz                                 |
| Facteur Q .....  | 0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB si amplifié)               |
| Gain .....   | ±12 dB  |
| Correction physiologique   |   |
| Faible .....   | +3,5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)                      |
| Moyen .....  | +10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)                     |
| Fort .....   | +11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz)<br>(volume : -30 dB) |

### Lecteur de CD

|  |                              |
|--|------------------------------|
| Système .....                          | Compact Disc Digital Audio   |
| Disques utilisables .....              | Disques compacts             |
| Format du signal :                     |                              |
| Fréquence d'échantillonnage .....      | 44,1 kHz                     |
| Nombre de bits de quantification ..... | 16; quantification linéaire  |
| Réponse en fréquence .....             | 5 – 20.000 Hz (±1 dB)        |
| Rapport signal/bruit .....             | 94 dB (1 kHz) (Réseau IHF-A) |
| Dynamique .....                        | 92 dB (1 kHz)                |
| Nombre de voies .....                  | 2 (stéréo)                   |

### Syntoniseur FM

|   |  |
|---|--|
| Gamme de fréquence .....                                      | 87,9 – 107,9 MHz   |
| Sensibilité utile .....                                       | 8 dBf (0,7 μV/75 Ω, mono, S/B : 30 dB)                           |
| Seuil de sensibilité 50 dB ...                                | 10 dBf (0,9 μV/75 Ω, mono)                                       |
| Rapport signal/bruit .....                                    | 75 dB (Réseau IHF-A)   |
| Distorsion .....  | 0,3 % (à 65 dBf, 1 kHz, stéréo)<br>0,1 % (à 65 dBf, 1 kHz, mono) |
| Réponse en fréquence .....                                    | 30 – 15.000 kHz (±3 dB)  |
| Séparation stéréophonique .....                               | 45 dB (à 65 dBf, 1 kHz)  |
| Sélectivité .....   | 80 dB (±200 kHz)   |
| Intermodulation trois signaux (niveau de signal désiré) ..... | 30 dBf (niveau deux signaux indésirés : 100 dBf)                 |

### Syntoniseur AM

|                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| Gamme de fréquence .....   | 530 – 1.710 kHz (10 kHz) |
| Sensibilité utile .....    | 18 μV (S/B : 20 dB)      |
| Rapport signal/bruit ..... | 65 dB (Réseau IHF-A)     |



### Remarque

Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées sans avis préalable à fin d'amélioration. □

## Gracias por haber comprado este producto Pioneer.

Lea con detenimiento estas instrucciones sobre el funcionamiento del aparato, para que pueda darle el mejor uso posible. *Una vez que las haya leído, consérvelas en un lugar seguro para consultarlas en el futuro.*

### 01 Antes de comenzar

- Acerca de esta unidad **38**
- Acerca de este manual **38**
- Servicio posventa para productos Pioneer **38**
- Registro del producto **38**
- Precauciones **39**
- Protección de la unidad contra robo **39**
  - Extracción de la carátula **39**
  - Colocación de la carátula **39**

### 02 Qué es cada cosa

- Unidad principal **40**

### 03 Encendido y apagado

- Encendido de la unidad **41**
- Selección de una fuente **41**
- Apagado de la unidad **41**

### 04 Sintonizador

- Para escuchar la radio **42**
- Almacenamiento y llamada de frecuencias **42**
- Sintonización de señales fuertes **43**
- Almacenamiento de las frecuencias de radio más fuertes **43**

### 05 Reproductor de CD incorporado

- Reproducción de un CD **44**
- Reproducción de las pistas en un orden aleatorio **44**
- Repetición de reproducción **45**
- Pausa de la reproducción de un CD **45**

### 06 Ajustes de audio

- Introducción a los ajustes de audio **46**
- Uso del ajuste del balance **46**
- Uso del ecualizador **46**

- Llamada de las curvas de ecualización **46**
- Ajuste de las curvas de ecualización **47**
- Ajuste preciso de las curvas de ecualización **47**
- Ajuste de la sonoridad **48**
- Mejora de imagen frontal (F.I.E.) **48**
- Ajuste de los niveles de la fuente **49**

### 07 Otras funciones

- Ajuste del reloj **50**
  - Activación y desactivación de la visualización del reloj **50**

### ● Información adicional

- Comprensión de los mensajes de error del reproductor de CD incorporado **51**
- Reproductor de CD y cuidados **51**
- Discos CD-R/CD-RW **52**
- Especificaciones **53**

## Acerca de esta unidad

Las frecuencias del sintonizador en este producto están asignadas para su uso en América del norte. El uso en otras áreas puede resultar en una recepción incorrecta. ■

## Acerca de este manual

Esta unidad viene con diversas funciones sofisticadas que garantizan una recepción y un funcionamiento de calidad superior. Por sus características de diseño, todas las funciones se pueden usar con gran facilidad; sin embargo, muchas de ellas necesitan una explicación. Este manual le ayudará a aprovechar todo el potencial que ofrece esta unidad y a disfrutar al máximo del placer de escuchar. Le recomendamos que se familiarice con las funciones y su operación leyendo el manual antes de utilizar esta unidad. Es muy importante que lea y observe las precauciones que se indican en la página siguiente y en otras secciones. ■

## Servicio posventa para productos Pioneer

Póngase en contacto con el revendedor o distribuidor al que compró este producto para obtener el servicio posventa (incluidas las condiciones de garantía) o cualquier otra información. En caso de que no esté disponible la información necesaria, póngase en contacto con las empresas enumeradas abajo. No envíe su producto para su reparación a las empresas cuyas direcciones se indican abajo sin haberse puesto antes en contacto con ellas.

### EE.UU.

Pioneer Electronics (USA) Inc.  
CUSTOMER SUPPORT DIVISION  
P.O. Box 1760  
Long Beach, CA 90801-1760  
800-421-1404

### CANADÁ

Pioneer Electronics of Canada, Inc.  
CUSTOMER SATISFACTION DEPARTMENT  
300 Allstate Parkway  
Markham, Ontario L3R 0P2  
(905) 479-4411  
1-877-283-5901

Para obtener información sobre la garantía, véase la hoja de Garantía limitada adjunta a este producto. ■

## Registro del producto


Visítenos en el siguiente sitio:

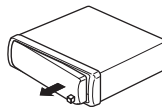
<http://www.pioneerelectronics.com>

- 1 Registre su producto. Conservaremos los datos de su compra archivados para que pueda consultar esta información en el caso de que deba efectuar un reclamo al seguro ante una eventualidad tal como pérdida o robo.
- 2 Reciba informes actualizados sobre los últimos productos y tecnologías.
- 3 Descargue manuales de instrucciones, solicite catálogos de productos, busque nuevos productos y disfrute de muchos beneficios más. ■


## Antes de comenzar

### Precauciones

- Conserve este manual a mano para que pueda consultar los procedimientos de operación y las precauciones cuando sea necesario.
- Mantenga siempre el volumen lo suficientemente bajo como para que pueda escuchar los sonidos fuera del automóvil.
- Proteja esta unidad de la humedad.
- Si se desconecta o se descarga la batería, la memoria preajustada se borrará y se debe reprogramarla. 



### Colocación de la carátula

- 1 Coloque el panel delantero de modo plano contra la unidad principal.
- 2 Presione el panel delantero hacia la cara de la unidad principal hasta que se asiente firmemente. 

### Protección de la unidad contra robo

Se puede extraer la carátula de la unidad principal como medida antirrobo.



#### Importante

- Nunca presione ni sujete el display y los botones con fuerza excesiva al extraer o colocar la carátula.
- Evite someter la carátula a impactos excesivos.
- Mantenga la carátula fuera del alcance de la luz solar directa y no la exponga a altas temperaturas.

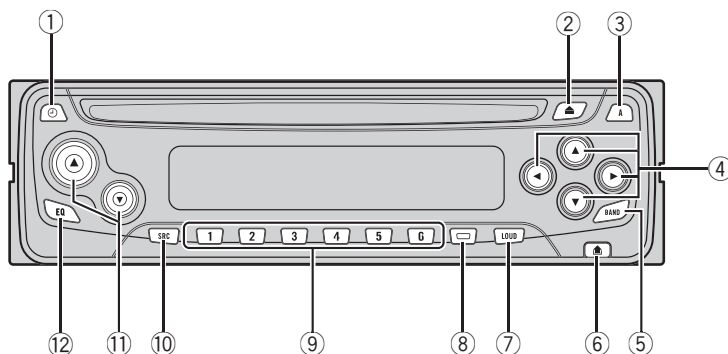
### Extracción de la carátula

#### 1 Presione DETACH para soltar el panel delantero.

Presione **DETACH** y el lado derecho del panel se suelta de la unidad principal.

#### 2 Agarre el panel delantero y extráigalo.

Agarre el lado derecho del panel delantero y tire de él hacia la izquierda. El panel delantero sale de la unidad principal.



## Unidad principal

### ① Botón CLOCK

Presione este botón para cambiar a la visualización del reloj.

### ② Botón CD EJECT

Se puede expulsar un CD presionando **CD EJECT**.

### ③ Botón AUDIO

Presione este botón para seleccionar los diversos controles de calidad del sonido.

### ④ Botones ▲/▼/◀/▶

Presione estos botones para utilizar los controles de sintonización por búsqueda manual, avance rápido, retroceso y búsqueda de pista. También se usan para controlar las funciones.

### ⑤ Botón BAND

Presione este botón para seleccionar entre tres bandas FM y la banda AM, y cancelar el modo de control de funciones.

### ⑥ Botón DETACH

Presione **DETACH** para soltar el panel delantero.

### ⑦ Botón LOUDNESS

Presione este botón para activar o desactivar la sonoridad.

### ⑧ Botón LOCAL/BSM

Presione para activar o desactivar la función local. Mantenga presionado para activar o desactivar la función BSM.

### ⑨ Botones 1-6

Presione para la sintonización preajustada.

### ⑩ Botón SOURCE

Esta unidad se enciende al seleccionar una fuente. Presione este botón para visualizar todas las fuentes disponibles.

### ⑪ VOLUME

Presione este botón para aumentar o disminuir el volumen.

### ⑫ Botón EQ


Presione este botón para seleccionar las diversas curvas de ecualización.



## Encendido y apagado

### Encendido de la unidad

- **Presione SOURCE para encender la unidad.**

Cuando se selecciona una fuente, la unidad se enciende. 

### Selección de una fuente

Puede seleccionar la fuente que desea escuchar. Para cambiar al reproductor de CD incorporado, coloque un disco en esta unidad (consulte la página 44).


- **Al utilizar la unidad principal, presione SOURCE para seleccionar una fuente.**

Presione **SOURCE** repetidamente para cambiar entre las siguientes fuentes:

**Lector de CD incorporado—Sintonizador**



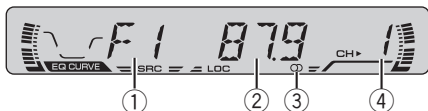
#### Notas

- Si no hay un disco cargado en la unidad, la fuente no cambiará al lector de CD incorporado.
- Si el cable azul/blanco de esta unidad está conectado al control del terminal de la antena para radio del automóvil, la antena se extiende cuando se enciende el equipo. Para retraer la antena, apague el equipo. 

### Apagado de la unidad

- **Presione SOURCE y mantenga presionado hasta que se apague la unidad.** 

## Para escuchar la radio



### ① Indicador de banda

Muestra la banda en que la radio está sintonizada: AM o FM.

### ② Indicador de frecuencia

Muestra la frecuencia en que la radio está sintonizada.

### ③ Indicador de estéreo (◻)

Muestra que la frecuencia seleccionada se está transmitiendo en estéreo.

### ④ Indicador del número de presintonía

Muestra la memoria seleccionada.

## 1 Presione SOURCE para seleccionar el sintonizador.

## 2 Utilice VOLUME para ajustar el nivel de sonido.

## 3 Presione BAND para seleccionar una banda.

Presione **BAND** hasta que visualice la banda deseada: **F1, F2, F3** para FM o **AM**.

## 4 Para utilizar la sintonización manual, presione ◀ o ▶ rápidamente.

Las frecuencias aumentan o disminuyen paso a paso.

## 5 Para utilizar la sintonización por búsqueda, presione ◀ o ▶ y mantenga presionado durante aproximadamente un segundo, y libere el botón.

El sintonizador explorará las frecuencias hasta que encuentre una emisora con señales de su-

ficiente intensidad como para asegurar una buena recepción.

- Se puede cancelar la sintonización por búsqueda presionando ◀ o ▶ rápidamente.
- Si presiona ◀ o ▶ y mantiene presionado, podrá saltar las emisoras. La sintonización por búsqueda comienza inmediatamente después de que libera los botones.



### Nota

Cuando la frecuencia seleccionada se está transmitiendo en estéreo, el indicador de estéreo (◻) se ilumina. ◻

## Almacenamiento y llamada de frecuencias

Si se presiona cualquiera de los botones de ajuste de presintonías **1-6**, se pueden almacenar con facilidad hasta seis frecuencias de emisoras para llamarlas con posterioridad presionando un solo botón.

### ● Cuando encuentre una frecuencia que desea almacenar en la memoria, presione un botón de ajuste de presintonías 1-6 y manténgalo presionado hasta que el número de presintonía deje de destellar.

El número seleccionado destellará en el indicador del número de presintonía y quedará iluminado. Se ha almacenado en la memoria la frecuencia de la emisora de radio seleccionada.


La próxima vez que presione el mismo botón de ajuste de presintonías **1-6**, la frecuencia de la emisora se llamará de la memoria.



### Notas

- Se pueden almacenar en la memoria hasta 18 emisoras FM, 6 por cada una de las tres bandas FM, y 6 emisoras AM.

## Sintonizador

- También se pueden usar los botones ▲ y ▼ para llamar las frecuencias de las emisoras de radio asignadas a los botones de ajuste de presintonías **1-6**. 

### Sintonización de señales fuertes

La sintonización por búsqueda local le permite sintonizar sólo las emisoras de radio con señales lo suficientemente fuertes como para asegurar una buena recepción.

#### 1 Presione LOCAL/BSM para activar la sintonización por búsqueda local.

LOC aparece en la pantalla.

#### 2 Cuando desee volver a la sintonización por búsqueda normal, presione LOCAL/BSM para desactivar la sintonización por búsqueda local.

### Almacenamiento de las frecuencias de radio más fuertes

La función BSM (memoria de las mejores emisoras) le permite almacenar automáticamente seis frecuencias de las emisoras más fuertes en los botones de ajuste de presintonías **1-6**. Una vez almacenadas, podrá sintonizar esas frecuencias presionando un solo botón.

#### ● Mantenga presionado LOCAL/BSM hasta que se active la función BSM.


BSM comienza a destellar. Mientras BSM está destellando, las seis frecuencias de las emisoras más fuertes se almacenarán en los botones de ajuste de presintonías **1-6** en orden

según la intensidad de las señales. Una vez finalizada la operación, BSM deja de destellar.

- Para cancelar el proceso de almacenaje, presione LOCAL/BSM.

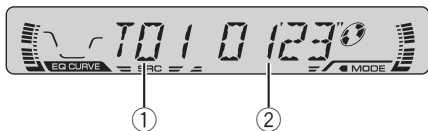


#### Nota

Al almacenar frecuencias con la función BSM, se pueden reemplazar las frecuencias que se almacenaron con los botones **1-6**. 

## Reproductor de CD incorporado

### Reproducción de un CD



#### ① Indicador de número de pista

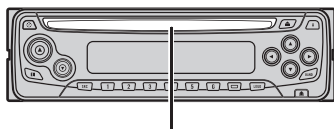
Muestra la pista que se está reproduciendo actualmente.

#### ② Indicador de tiempo de reproducción

Muestra el tiempo transcurrido de reproducción de la pista actual.

### 1 Introduzca un CD por la ranura de carga de CD.

La reproducción comenzará automáticamente.



Ranura de carga de CD

- Se puede expulsar un CD presionando **CD EJECT**.

### 2 Después de colocar un CD, presione **SOURCE** para seleccionar el reproductor de CD incorporado.

### 3 Utilice **VOLUME** para ajustar el nivel de sonido.

### 4 Para realizar el avance rápido o retroceso, presione ◀ o ▶ y mantenga presionado.

### 5 Para saltar y retroceder o avanzar hasta otra pista, presione ◀ o ▶.

Al presionar ▶ se salta al comienzo de la siguiente pista. Al presionar una vez el botón ◀, se salta al comienzo de la pista actual. Si se

vuelve a pulsar este botón, se saltará a la pista anterior.



#### Notas

- El reproductor de CD incorporado tiene capacidad para un solo CD estándar de 12 cm u 8 cm (simple) por vez. No utilice un adaptador al reproducir discos de 8 cm.
- No coloque ningún otro elemento que no sea un CD en la ranura de carga de CD.
- Si no se puede introducir un disco por completo o si después de hacerlo, el disco no se reproduce, compruebe que el lado de la etiqueta del disco esté hacia arriba. Presione **CD EJECT** para expulsar el disco y verifique si presenta daños antes de volver a introducirlo.
- Si el reproductor de CD incorporado no funciona correctamente, puede aparecer un mensaje de error tal como **ERROR-11**. Consulte *Comprensión de los mensajes de error del reproductor de CD incorporado* en la página 51. ■

## Reproducción de las pistas en un orden aleatorio

La reproducción aleatoria le permite reproducir las pistas del CD en un orden aleatorio.

### 1 Presione 4 para activar la reproducción aleatoria.

**RDM** aparece en el display. Las pistas se reproducirán en un orden aleatorio.

### 2 Presione 4 para desactivar la reproducción aleatoria.

La reproducción de las pistas continuará en el orden normal. ■

## Reproductor de CD incorporado

### Repetición de reproducción

La repetición de reproducción le permite escuchar la misma pista de nuevo.

#### 1 Presione 5 para activar la reproducción repetida.

**RPT** aparece en el display. La pista actual se reproducirá y se repetirá.

#### 2 Presione 5 para desactivar la reproducción repetida.

Se continuará reproduciendo la pista actual y después se reproducirá la próxima pista.



#### Nota

Si se realiza una búsqueda de pistas o el avance rápido/retroceso, la repetición de reproducción se cancelará automáticamente.

### Pausa de la reproducción de un CD

La pausa le permite detener temporalmente la reproducción del CD.

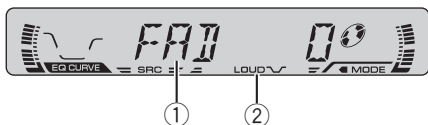
#### 1 Presione 6 para activar la pausa.

**PAUSE** aparece en el display. Se detiene temporalmente la reproducción de la pista actual.

#### 2 Presione 6 para desactivar la pausa.

La reproducción continuará desde el mismo punto donde la pausa ha sido activada.

## Introducción a los ajustes de audio



### ① Visualización de audio

Muestra el estado de los ajustes de audio.

### ② Indicador LOUD

Aparece en el display cuando se activa la sonoridad.

### ● Presione AUDIO para visualizar los nombres de las funciones de audio.

Presione **AUDIO** repetidamente para cambiar entre las siguientes funciones de audio:

**FAD** (ajuste del balance)—**EQ** (ecualizador)—**LOUD** (sonoridad)—**FIE** (mejora de imagen frontal)—**SLA** (ajuste del nivel de fuente)

- Cuando se seleccione el sintonizador de FM como fuente, no se puede cambiar a **SLA**.
- Para volver a la visualización de cada fuente, presione **BAND**.



### Nota

Si no se utiliza la función de audio en unos 30 segundos, el display volverá automáticamente a la visualización de la fuente.

## Uso del ajuste del balance

Se puede seleccionar el ajuste de fader/balance que proporciona un entorno de audio ideal en todos los asientos ocupados.

### 1 Presione AUDIO para seleccionar FAD.

Presione **AUDIO** hasta que **FAD** aparezca en el display.

- Si se seleccionó anteriormente el ajuste del balance, se visualizará **BAL**.

### 2 Presione ▲ o ▼ para ajustar el balance entre los altavoces delanteros/traseros.

Cada vez que se presiona ▲ o ▼, se mueve el balance entre los altavoces delanteros/traseros hacia adelante o hacia atrás.

Se visualiza **FAD F15 – FAD R15** mientras el balance entre los altavoces delanteros/traseros se mueve desde adelante hacia atrás.

- **FAD 0** es el ajuste apropiado cuando se usan sólo dos altavoces.

### 3 Presione ◀ o ▶ para ajustar el balance entre los altavoces izquierdos/derechos.

Cuando se presiona ◀ o ▶, se visualiza **BAL 0**.

Cada vez que se presiona ◀ o ▶, se mueve el balance entre los altavoces izquierdos/derechos hacia la izquierda o hacia la derecha.

Se visualiza **BAL L9 – BAL R9** mientras se mueve el balance entre los altavoces izquierdos/derechos desde la izquierda hacia la derecha.

## Uso del ecualizador

El ecualizador le permite ajustar la ecualización de acuerdo con las características acústicas del interior del automóvil.

## Llamada de las curvas de ecualización

Hay seis curvas de ecualización almacenadas que se pueden llamar con facilidad en cualquier momento. A continuación se ofrece una lista de las curvas de ecualización:

| Display  | Curva de ecualización |
|----------|-----------------------|
| SPR-BASS | Supergraves           |
| POWERFUL | Potente               |

## Ajustes de audio

| Display | Curva de equalización |
|---------|-----------------------|
| NATURAL | Natural               |
| VOCAL   | Vocal                 |
| CUSTOM  | Personalizada         |
| EQ FLAT | Plana                 |

- **CUSTOM** es una curva de equalización ajustada creada por el usuario.
- Cuando se selecciona **EQ FLAT**, no se introduce ningún suplemento o corrección al sonido. Esto es útil para verificar el efecto de las curvas de equalización cambiándose alternativamente entre **EQ FLAT** y otra curva de equalización definida.

### ● Presione EQ para seleccionar el ecualizador.

Presione **EQ** repetidamente para cambiar entre las siguientes opciones:

**SPR-BASS—POWERFUL—NATURAL—VOCAL—CUSTOM—EQ FLAT**

## Ajuste de las curvas de equalización

Puede configurar el ajuste de la curva de equalización seleccionado según lo desee. Los ajustes de la curva de equalización configurados se memorizan en **CUSTOM**.

### 1 Presione AUDIO para seleccionar EQ.

Presione **AUDIO** hasta que **EQ** aparezca en el display.

### 2 Presione ◀ o ▶ para seleccionar la banda a ajustar.

Cada vez que se presiona ◀ o ▶, se cambia entre las bandas en el siguiente orden:

**EQ-L** (bajo)—**EQ-M** (medio)—**EQ-H** (alto)

### 3 Presione ▲ o ▼ para ajustar el nivel de la banda de equalización.

Cada vez que se presiona ▲ o ▼, se aumenta o disminuye el nivel de la banda.

Se visualiza **+6** — **-6** mientras se aumenta o disminuye el nivel.

- Se puede seleccionar otra banda y ajustar su nivel.

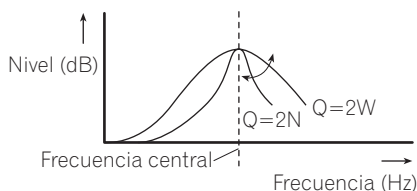


### Nota

Si se realizan ajustes cuando hay seleccionada una curva distinta a **CUSTOM**, la curva recién ajustada reemplazará a la anterior. Aparecerá una nueva curva con **CUSTOM** en el display mientras se selecciona la curva de equalización.

## Ajuste preciso de las curvas de equalización

Se puede ajustar la frecuencia central y el factor Q (características de las curvas) de cada banda de curvas seleccionada (**EQ-L/EQ-M/EQ-H**).



### 1 Presione AUDIO y mantenga presionado hasta que la frecuencia y el factor Q (p. ej., F- 80 Q 1W) aparezcan en el display.

### 2 Presione AUDIO para seleccionar la banda deseada para el ajuste.

Baja—Media—Alta

### 3 Presione ◀ o ▶ para seleccionar la frecuencia deseada.

Presione ◀ o ▶ hasta que la frecuencia deseada aparezca en el display.

Baja: **40—80—100—160** (Hz)

Media: **200—500—1k—2k** (Hz)

Alta: **3k—8k—10k—12k** (Hz)

#### 4 Presione ▲ o ▼ para seleccionar el factor Q deseado.

Presione ▲ o ▼ hasta que el factor Q deseado aparezca en el display.

**2N—1N—1W—2W**



#### Nota

Si se realizan ajustes cuando hay seleccionada una curva distinta a **CUSTOM**, la curva recién ajustada reemplazará a la anterior. Aparecerá una nueva curva con **CUSTOM** en el display mientras se selecciona la curva de ecualización.

## Ajuste de la sonoridad

La sonoridad compensa las deficiencias en las gamas de sonido bajas y altas cuando se escucha a un volumen bajo.

#### 1 Presione **AUDIO** para seleccionar **LOUD**.

Presione **AUDIO** hasta que **LOUD** aparezca en el display.

#### 2 Presione ▲ para activar la sonoridad.

Aparece el indicador **LOUD**.

- Para desactivar la sonoridad, presione ▼.

#### 3 Presione ◀ o ▶ para seleccionar el nivel deseado.

Cada vez que se presiona ◀ o ▶, se selecciona el nivel en el siguiente orden:

**LOW** (bajo)—**MID** (medio)—**HI** (alto)



#### Nota

También se puede activar o desactivar la sonoridad presionando **LOUDNESS**.

## Mejora de imagen frontal (F.I.E.)

La función F.I.E. (mejora de imagen frontal) es un método sencillo para mejorar la imagen frontal cortando la salida de la frecuencia de gamas medias y altas de los altavoces traseros y limitando su salida a las frecuencias de gamas bajas. Se puede seleccionar la frecuencia que se desea cortar.



#### Precaución

Cuando se desactiva la función F.I.E., los altavoces traseros emiten el sonido de todas las frecuencias, no sólo los sonidos graves. Disminuya el volumen antes de desactivar la F.I.E. para evitar que el volumen aumente de repente.

#### 1 Presione **AUDIO** para seleccionar **FIE**.

Presione **AUDIO** hasta que **FIE** aparezca en el display.

#### 2 Presione ▲ para activar la función F.I.E.

- Para desactivar la función F.I.E., presione ▼.

#### 3 Presione ◀ o ▶ para seleccionar la frecuencia deseada.

Cada vez que se presiona ◀ o ▶, se selecciona la frecuencia en el siguiente orden:

**100—160—250** (Hz)



#### Notas

- Después de activar la función F.I.E., utilice el ajuste del balance (consulte la página 46) y ajuste los niveles de volumen de los altavoces delanteros y traseros hasta que queden equilibrados.
- Desactive la función F.I.E. si utiliza un sistema de 2 altavoces.



## Ajustes de audio

### Ajuste de los niveles de la fuente

La función SLA (ajuste del nivel de fuente) le permite ajustar el nivel de volumen de cada fuente para evitar cambios radicales en el volumen cuando se cambia entre las fuentes.

- Los ajustes se basan en el nivel de volumen del sintonizador de FM, que se mantiene inalterado.

**1 Compare el nivel de volumen del sintonizador de FM con el de la fuente que desea ajustar.**

**2 Presione AUDIO para seleccionar SLA.**

Presione **AUDIO** hasta que **SLA** aparezca en el display.

**3 Presione ▲ o ▼ para ajustar el volumen de la fuente.**

Cada vez que se presiona ▲ o ▼, se aumenta o disminuye el volumen de la fuente.

Se visualiza **SLA +4** – **SLA -4** mientras se aumenta o disminuye el volumen de la fuente.



#### Nota

El nivel del volumen del sintonizador de AM también se puede ajustar con el ajuste del nivel de fuente. ▣

## Ajuste del reloj

Siga estas instrucciones para ajustar el reloj.

**1 Presione SOURCE y mantenga presionado hasta que se apague la unidad.**

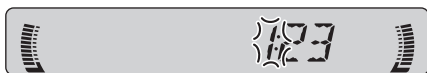
**2 Presione AUDIO y mantenga presionado hasta que el reloj aparezca en la pantalla.**

**3 Presione ◀ o ▶ para seleccionar el segmento de la visualización del reloj que desea ajustar.**

Al presionar ◀ o ▶, se seleccionará un solo segmento de la visualización del reloj:

Horas—Minutos

Al seleccionar las horas o los minutos de la visualización del reloj, los dígitos seleccionados destellarán.



**4 Presione ▲ o ▼ para ajustar el reloj.**

Al presionar ▲ se aumentarán los dígitos de las horas o los minutos seleccionados. Al presionar ▼ se disminuirán los dígitos de las horas o los minutos seleccionados.

- Para cancelar los ajustes del reloj, presione **BAND**.

- También se pueden cancelar los ajustes del reloj presionando **AUDIO** hasta que se apague el sistema.

## Activación y desactivación de la visualización del reloj

Se puede activar y desactivar la visualización del reloj.

- **Presione CLOCK para activar o desactivar la visualización del reloj.**

Cada vez que se presiona **CLOCK**, se activa o desactiva la visualización del reloj.

- La visualización del reloj desaparece momentáneamente cuando se utilizan otras funciones, pero vuelve a aparecer después de 20 segundos. ■

## Información adicional

### Comprensión de los mensajes de error del reproductor de CD incorporado

Cuando se presentan problemas durante la reproducción de un CD, puede aparecer un mensaje de error en el display. Si esto ocurre, consulte la tabla que se ofrece a continuación para ver la causa del problema y la acción correctiva sugerida. Si no es posible corregir el error, póngase en contacto con su concesionario o el servicio técnico oficial de Pioneer más próximo a su domicilio.

| Mensaje                             | Causa                         | Acción   |
|-------------------------------------|-------------------------------|--|
| <b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>         | Disco sucio                   | Limpie el disco.   |
| <b>ERROR-11, 12, 17, 30</b>         | Disco rayado                  | Reemplace el disco.  |
| <b>ERROR-10, 11, 12, 17, 30, A0</b> | Problema eléctrico o mecánico | Cambie la llave de encendido del automóvil entre las posiciones de activación y desactivación, o cambie a una fuente diferente, y después vuelva a activar el reproductor de CD. |
| <b>ERROR-44</b>                     | Se saltan todas las pistas    | Reemplace el disco.  |



### Reproductor de CD y cuidados

- Utilice solamente CDs que lleven la marca Compact Disc Digital Audio que se muestra a continuación.



- Sólo utilice discos compactos normales y redondos. Si se coloca un CD de otra forma y no redondo, es posible que el CD se atasque en el reproductor o que no se reproduzca correctamente.



- Revise todos los discos compactos para ver si están agrietados, rayados o alabeados antes de reproducirlos. Es posible que los CD que se encuentran en estas condiciones no se reproduzcan correctamente. No utilice estos discos.
- Evite tocar la superficie grabada (lado no impreso) cuando maneje los discos.
- Almacene los discos en sus cajas cuando no los utilice.
- Mantenga los discos fuera del alcance de la luz solar directa y no los exponga a altas temperaturas.
- No fije etiquetas, no escriba ni aplique sustancias químicas en la superficie de los discos.
- Para eliminar la suciedad de un CD, límpielo con un paño suave desde el centro.



- Si se usa un calefactor en el invierno, se puede condensar humedad en las piezas internas del reproductor de CD. La humedad condensada puede causar una falla del reproductor. En caso de que esto ocurra, apague el reproductor de CD durante alrededor de una hora para permitir que el reproductor se seque y limpie los discos húmedos con un paño suave para eliminar la humedad.
- Las vibraciones en las carreteras pueden interrumpir la reproducción de un CD. ■

## **Discos CD-R/CD-RW**

- Cuando se utilizan discos CD-R/CD-RW, sólo se pueden reproducir los discos finalizados.
- Es posible que no se puedan reproducir los discos CD-R/CD-RW grabados en un grabador de CD de música o un PC debido a sus características, por las rayaduras y la suciedad que pueda tener el disco o por la suciedad, condensación, etc. acumulada en el lente del producto.
- Es posible que no se puedan reproducir los discos grabados en un PC según los ajustes de la aplicación y el entorno utilizados. Grabe los discos con el formato correcto. (Para obtener información, póngase en contacto con el fabricante de la aplicación.)
- Puede resultar imposible reproducir los discos CD-R/CD-RW en caso de exposición a los rayos solares directos, altas temperaturas o debido a las condiciones de almacenamiento del automóvil.
- Esta unidad es compatible con la función de salto de pista de discos CD-R/CD-RW. Las pistas con información de salto de pista se saltan automáticamente.
- Si se coloca un disco CD-RW en esta unidad, el tiempo de reproducción será mayor que el de un disco CD o CD-R convencional.
- Lea las precauciones que se incluyen con los discos CD-R/CD-RW antes de utilizarlos. ▣

# Información adicional

## Especificaciones

### Generales

Fuente de alimentación ..... 14,4 V CC (10,8 – 15,1 V permisible)

Sistema de conexión a tierra ..... Tipo negativo

Consumo máximo de corriente ..... 10,0 A

Dimensiones (An × Al × Pr):

DIN

Bastidor ..... 178 × 50 × 157 mm

Cara anterior ..... 188 × 58 × 19 mm

D

Bastidor ..... 178 × 50 × 162 mm

Cara anterior ..... 170 × 48 × 14 mm

Peso ..... 1,3 kg

### Audio

La salida de potencia continua es de 22 W por canal, mínima a 4 ohmios, ambos canales activados, 50 Hz a 15.000 Hz, con una distorsión armónica total de no más del 5 %.

Potencia de salida máxima ..... 50 W × 4

Impedancia de carga ..... 4 Ω (4 – 8 Ω permisible)

Nivel de salida máx. del preamplificador (Pre-out)/impedancia de salida ..... 2,2 V/1 kΩ

Ecuualizador (ecualizador paramétrico de 3 bandas):

Baja

Frecuencia ..... 40/80/100/160 Hz

Factor Q ..... 0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB si intensificado)

Ganancia ..... ±12 dB

Media

Frecuencia ..... 200/500/1k/2k Hz

Factor Q ..... 0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB si intensificado)

Ganancia ..... ±12 dB

Alta

Frecuencia ..... 3,15k/8k/10k/12,5k Hz

Factor Q ..... 0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB si intensificado)

Ganancia ..... ±12 dB

Contorno de sonoridad

Bajo ..... +3,5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)

Medio ..... +10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)

Alto ..... +11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz) (volumen: -30 dB)

### Reproductor de CD

Sistema ..... Sistema de audio de discos compactos

Discos utilizables ..... Disco compacto

Formato de la señal:

Frecuencia de muestreo ..... 44,1 kHz

Número de bits de cuantificación ..... 16; lineal

Características de la frecuencia

Relación de señal a ruido ..... 5 – 20.000 Hz (±1 dB)

Gama dinámica ..... 94 dB (1 kHz) (red IHF-A)

Número de canales ..... 92 dB (1 kHz)

Número de canales ..... 2 (estéreo)

### Sintonizador de FM

Gama de frecuencias ..... 87,9 – 107,9 MHz

Sensibilidad utilizable ..... 8 dBf (0,7 μV/75 Ω mono, Señal/ruido: 30 dB)

Umbral de silenciamiento a 50 dB ..... 10 dBf (0,9 μV/75 Ω mono)

Relación de señal a ruido ..... 75 dB (red IHF-A)

Distorsión ..... 0,3 % (a 65 dBf, 1 kHz, estéreo)

Respuesta de frecuencia ..... 30 – 15.000 Hz (±3 dB)

Separación estéreo ..... 0,3 % (a 65 dBf, 1 kHz, mono)

Selectividad ..... 80 dB (±200 kHz)

Intermodulación de tres señales (nivel de señal deseado) ..... 30 dBf (dos niveles de señal no deseados: 100 dBf)

### Sintonizador de AM

Gama de frecuencias ..... 530 – 1.710 kHz (10 kHz)

Sensibilidad utilizable ..... 18 μV (Señal/ruido: 20 dB)

Relación de señal a ruido ..... 65 dB (red IHF-A)



### Nota

Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso. ■





*Register your product at  
Enregistrez votre produit au  
Registre su producto en*

***<http://www.pioneerelectronics.com>***

*See "Product registration" page  
Voir la page "Enregistrement du produit"  
Consulte la página sobre "Registro del producto"*

## **PIONEER CORPORATION**

4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

### **PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.**

P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.  
TEL: (800) 421-1404

### **PIONEER EUROPE NV**

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium  
TEL: (0) 3/570.05.11

### **PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.**

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936  
TEL: 65-6472-1111

### **PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia  
TEL: (03) 9586-6300

### **PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.**

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada  
TEL: (905) 479-4411

### **PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.**

Bldv.Manuel Avila Camacho 138 10 piso  
Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000  
TEL: 55-9178-4270

### **先鋒股份有限公司**

總公司：台北市中山北路二段44號13樓  
電話：(02) 2521-3588

### **先鋒電子（中國）有限公司**

香港辦事處：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心  
17樓 1704-06室  
電話：(0852) 2848-6488

Published by Pioneer Corporation.

Copyright © 2003 by Pioneer Corporation.  
All rights reserved.

Publié par Pioneer Corporation. Copyright  
© 2003 par Pioneer Corporation. Tous  
droits réservés.

Printed in China  
Imprimé en Chine

<YRD5003-A/U> UC

<KMMZX> <03G00000>